



Treaty Series No. 33 (1935)

AGREEMENT

between the Government of the United Kingdom and
the Polish Government

in regard to

TRADE AND COMMERCE

[WITH PROTOCOL AND NOTES]

London, February 27, 1935

[Ratifications exchanged at Warsaw, July 24, 1935]

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty*

LONDON

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120 George Street, Edinburgh 2;

York Street, Manchester 1; 1 St. Andrew's Crescent, Cardiff;

80 Chichester Street, Belfast;

or through any Bookseller

1935

Price 1s. 3d. Net

Cmd. 4984

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM AND THE POLISH GOVERNMENT IN
REGARD TO TRADE AND COMMERCE, WITH PROTOCOL
AND NOTES.

London, February 27, 1935.

[Ratifications exchanged at Warsaw, July 24, 1935.]

THE Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Poland, desiring to facilitate still further trade and commerce, have agreed as follows:—

Article 1.

(1) The articles enumerated in the First Schedule⁽¹⁾ to this Agreement, produced or manufactured in the United Kingdom, shall not on importation into the Polish Customs Territory from whatever place arriving be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

(2) The articles enumerated in the Second Schedule⁽²⁾ to this Agreement, produced or manufactured in any British colony, any territory under British protection or any mandated territory in respect of which the mandate is exercised by the Government of the United Kingdom, being a colony or other territory to which the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Warsaw on the 26th November, 1923,⁽³⁾ is applicable, shall not on importation into the Polish Customs Territory from whatever place arriving be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

(3) The Government of the United Kingdom agree to consider sympathetically any proposal made by the Polish Government for replacing in whole or in part by *ad valorem* duties any of the specific duties or by specific duties any of the *ad valorem* duties set out in the First and Second Schedules.

Article 2.

The Polish Government undertake that so long as the balance of trade between the Polish Customs Territory on the one hand and the United Kingdom together with the territories mentioned in paragraph (2) of Article 1 on the other hand remains favourable to the Polish Customs Territory, (1) they will not enforce, in respect of goods imported into the Polish Customs Territory from the United Kingdom and the said territories, the provisions of any laws or regulations respecting compensation trade which are or may be in force in the Polish Customs Territory, and (2) they will accord to goods imported into the Polish Customs Territory from the United Kingdom or any of the said territories the benefit of the lowest rate of duty accorded to like goods imported from any other country and independently of any conditions regarding compensation trade.

⁽¹⁾ See page 18.

⁽²⁾ See page 62.

⁽³⁾ "Treaty Series No. 26 (1924)," Cmd. 2219.

UMOWA HANDLOWA MIĘDZY RZĄDEM RZECZYPOSPOLITEJ
POLSKIEJ A RZĄDEM WIELKIEJ BRITANJI I PÓŁNOCNEJ
IRLANDJI.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Rząd Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji, w zamiarze dalszego ułatwienia wzajemnych obrotów handlowych, uzgodniły co następuje :

Artykuł 1.

(1) Towary wymienione w Liście Pierwszej, załączonej do niniejszej Umowy, wytworzone lub przetworzone w Zjednoczonym Królestwie, nie będą podlegały przy przywozie do Polskiego Obszaru Celnego, bez względu na miejsce skąd przychodzą, innym lub wyższym cłom czy opłatom, niż te, o których mowa w tejże Liście.

(2) Towary wymienione w Liście Drugiej, załączonej do niniejszej Umowy, wytworzone lub przetworzone w koloniach brytyjskich, na obszarach pod protektorem brytyjskim, lub na obszarach mandatowych, w stosunku do których mandat sprawuje Rząd Zjednoczonego Królestwa, o ile kolonie te lub inne obszary objęte są Traktatem Handlowym i Nawigacyjnym, podpisanym w Warszawie dnia 26-go listopada 1923r., nie będą podlegały przy przywozie do Polskiego Obszaru Celnego, bez względu na miejsce skąd przychodzą, innym lub wyższym cłom czy opłatom, niż te, o których mowa w tejże Liście.

(3) Rząd Zjednoczonego Królestwa zgadza się na życzliwe rozważanie propozycji Rządu Polskiego co do zastąpienia w całości lub w części, wymienionych w Listach Pierwszej i Drugiej, ceł specyficznych cłami od wartości, lub też ceł od wartości cłami specyficznymi.

Artykuł 2.

Rząd Polski zobowiązuje się, że dopóki bilans handlowy między Polskim Obszarem Celnym z jednej strony a Zjednoczonym Królestwem wraz z obszarami wymienionymi w ust. (2) art. 1, z drugiej strony pozostanie korzystny dla Polskiego Obszaru Celnego, (1) nie będzie stosował wobec towarów, przywożonych do Polskiego Obszaru Celnego ze Zjednoczonego Królestwa i wspomnianych obszarów, postanowień ustaw lub rozporządzeń w przedmiocie handlu kompensacyjnego, które obowiązują lub będą obowiązywały na Polskim Obszarze Celnym, i (2) przyzna towarom przywożonym do Polskiego Obszaru Celnego ze Zjednoczonego Królestwa lub ze wspomnianych obszarów korzystanie z najniższej stawki celnej, przyznanej takim samym towarom, przywożonym z jakiegokolwiek innego kraju, i to niezależnie od warunków dotyczących handlu kompensacyjnego.

Nevertheless the benefits of this Article shall not be claimed in respect of goods imported into the Polish Customs Territory from any territory (that is to say the United Kingdom or any of the territories mentioned in paragraph (2) of Article 1) in which any compensation trade régime is applied to goods imported from the Polish Customs Territory.

Article 3.

(1) The articles defined in the Third Schedule⁽⁴⁾ to this Agreement, produced or manufactured in the Polish Customs Territory, shall not on importation into the United Kingdom from whatever place arriving be subjected to duties or charges other or higher than those specified in the Schedule.

(2) The Polish Government agree to consider sympathetically any proposal of the Government of the United Kingdom for replacing in whole or in part by specific duties any of the *ad valorem* duties or by *ad valorem* duties any of the specific duties set out in the said Schedule.

Article 4.

(1) Internal duties levied in the United Kingdom, whether for the benefit of the State or of local authorities or of corporations, on goods produced or manufactured in Poland shall not be other or greater than the duties levied in similar circumstances on the like goods produced or manufactured in the United Kingdom.

(2) Internal duties levied in Poland, whether for the benefit of the State or of local authorities or of corporations, on goods produced or manufactured in the United Kingdom shall not be other or greater than the duties levied in similar circumstances on the like goods produced or manufactured in Poland.

(3) In no case shall such duties be more burdensome than the duties levied in similar circumstances on the like goods of any other foreign country.

(4) As regards licence fees, facilities for registration, and all similar matters, motor vehicles the manufacture of the United Kingdom shall enjoy in Poland treatment not less favourable than that accorded to motor vehicles the manufacture of Poland, and motor vehicles the manufacture of Poland shall enjoy in the United Kingdom treatment not less favourable than that accorded to motor vehicles the manufacture of the United Kingdom.

Article 5.

The Government of the United Kingdom undertake that they will not impose quantitative restrictions on the importation into the United Kingdom of goods the produce or manufacture of the Polish Customs Territory enumerated in the Third Schedule to this Agree-

⁽⁴⁾ See page 64.

Niemniej jednak nie będzie można żądać korzyści wynikających z niniejszego artykułu, o ile chodzi o towary, przywożone do Polskiego Obszaru Celnego z jakiegokolwiek obszaru (t. zn. ze Zjednoczonego Królestwa lub obszarów wymienionych w ust. (2) art. 1), w którym jakikolwiek system handlu kompensacyjnego stosowany jest do towarów, przywożonych z Polskiego Obszaru Celnego.

Artykuł 3.

(1) Towary określone w Liście Trzeciej, załączonej do niniejszej Umowy, wytworzone lub przetworzone na Polskim Obszarze Celnym, nie będą podlegały przy przywozie do Zjednoczonego Królestwa, bez względu na to skąd przychodzą, innym lub wyższym cłom czy opłatom, niż te, o których mowa w tejże Liście.

(2) Rząd Polski zgadza się na życzliwe rozważanie propozycji Rządu Zjednoczonego Królestwa co do zastąpienia w całości lub w części, wymienionych w Liście Trzeciej, ceł specyficznych cłami od wartości lub też ceł od wartości cłami specyficznymi.

Artykuł 4.

(1) Opłaty wewnętrzne pobierane w Zjednoczonym Królestwie, czy to na rzecz Państwa czy Samorządów czy też instytucyj prawa publicznego, od towarów wytworzonych lub przetworzonych w Polsce nie będą inne lub wyższe, niż opłaty pobierane w podobnych okolicznościach od takich samych towarów wytworzonych lub przetworzonych w Zjednoczonym Królestwie.

(2) Opłaty wewnętrzne pobierane w Polsce, czy to na rzecz Państwa czy Samorządów czy też instytucyj prawa publicznego, od towarów wytworzonych lub przetworzonych w Zjednoczonym Królestwie nie będą inne lub wyższe, niż opłaty pobierane w podobnych okolicznościach od takich samych towarów wytworzonych lub przetworzonych w Polsce.

(3) W żadnym wypadku opłaty takie nie będą bardziej uciążliwe, niż opłaty pobierane w podobnych okolicznościach od takich samych towarów jakiegokolwiek innego obcego kraju.

(4) W zakresie opłat licencyjnych, udogodnień rejestracyjnych i tym podobnych spraw, pojazdy motorowe wyrabiane w Zjednoczonym Królestwie będą korzystały w Polsce z traktowania nie mniej przychylnego, niż traktowanie przyznane pojazdom motorowym produkcji polskiej, a pojazdy motorowe produkcji polskiej będą korzystały w Zjednoczonym Królestwie z traktowania nie mniej przychylnego, niż traktowanie przyznane pojazdom motorowym produkcji Zjednoczonego Królestwa.

Artykuł 5.

Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się, że nie wprowadzi ilościowych ograniczeń przywozu do Zjednoczonego Królestwa towarów wytworzonych lub przetworzonych na Polskim Obszarze Celnym, a wymienionych w Liście Trzeciej załączonej do niniejszej

ment which would reduce, or otherwise detrimentally affect, the value of the tariff concessions for which provision is made in the Schedule. It is understood, however, that the foregoing provision shall not apply to such restrictions of imports as may be necessary to secure the effective operation of a scheme or schemes for the regulation of the marketing in the United Kingdom of agricultural products.

Article 6.

The Polish Government undertake that they will allocate adequate import quotas in respect of goods the produce or manufacture of the United Kingdom and of the territories referred to in paragraph (2) of Article 1 of this Agreement which are or may be subject to import restrictions in the Polish Customs Territory.

Article 7.

(1) The Government of the United Kingdom undertake not to regulate the quantity of imports into the United Kingdom of bacon and hams, butter, eggs, poultry, sugar and other agricultural produce of the Polish Customs Territory, except in so far as such regulation may be necessary to secure the effective operation of a scheme or schemes for the regulation of the marketing of domestic supplies of those or related products. In the event of such regulation of imports being introduced in the case of any of these products, paragraphs (2) to (6) of this Article shall have effect in so far as they may be applicable.

(2) The Government of the United Kingdom will allot to the Polish Customs Territory an equitable share of permitted foreign imports having regard to the position which the Polish Customs Territory has held in the past as a supplier of these products to the United Kingdom market. Allocations to the Polish Customs Territory will be made on the same basis as, and on conditions not less favourable than, allocations to any other foreign country.

(3) The Government of the United Kingdom will not regulate compulsorily the quantity of imports into the United Kingdom of any of these products the produce of the Polish Customs Territory without first giving the Polish Government an opportunity of discussing the allocation to the Polish Customs Territory.

(4) In the event of the total quantity of any of the aforesaid products allowed to be imported into the United Kingdom from foreign countries being increased during any period of regulation, additional allocations shall be made to the Polish Customs Territory on the same basis as, and on conditions not less favourable than, additional allocations to any other foreign country. Any temporary inability on the part of the Polish Customs Territory to supply the whole or a part of any such additional allocation shall not prejudice,

Umowy, o ile ograniczenia te pomniejszałyby wartość ustępstw taryfowych przewidzianych w tej Liście lub też w jakikolwiek sposób niekorzystnie na to wpływały. Istnieje jednak porozumienie co do tego, że powyższe postanowienie nie będzie się stosowało do takich ograniczeń przywozowych, które okażą się konieczne do zapewnienia skutecznego działania planu względnie planów regulowania w Zjednoczonym Królestwie rynku produktów rolniczych.

Artykuł 6.

Rząd Polski zobowiązuje się przyznać odpowiednie kontyngenty przywozowe dla towarów wytworzonych lub przetworzonych w Zjednoczonym Królestwie i na obszarach wymienionych w ust. (2) art. 1 niniejszej Umowy, o ile towary te na Polskim Obszarze Celnym podlegają lub będą podlegały ograniczeniom przywozowym.

Artykuł 7.

(1) Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się nie reglamentować ilościowo przywozu do Zjednoczonego Królestwa bekonów i szynek, masła, jaj, drobiu, cukru i innych wytworów rolniczych Polskiego Obszaru Celnego, chyba w takim zakresie, jaki okaże się konieczny dla zapewnienia skutecznego działania planu względnie planów regulowania rynku dostaw wewnętrznych tych lub pokrewnych wytworów. W razie wprowadzenia reglamentacji przywozu któregośkolwiek z tych wytworów stosowane będą ust. (2) do (6) niniejszego artykułu, o ile tylko dadzą się zastosować.

(2) Rząd Zjednoczonego Królestwa przyznawać będzie dla Polskiego Obszaru Celnego słuszny udział w dozwolonych przywozach z zagranicy, uwzględniając miejsce, jakie Polski Obszar Celnny zajmował w przeszłości jako dostawca tych wytworów na rynek Zjednoczonego Królestwa. Przydziały dla Polskiego Obszaru Celnego przyznawane będą na tej samej podstawie, jak przydziały dla jakiegokolwiek innego obcego kraju i na warunkach nie mniej korzystnych.

(3) Rząd Zjednoczonego Królestwa nie wprowadzi przymusowej reglamentacji ilościowej przywozu do Zjednoczonego Królestwa żadnego z rzeczonych wytworów Polskiego Obszaru Celnego bez dania uprzednio Rządowi Polskiemu sposobności wspólnego omówienia przydziału dla Polskiego Obszaru Celnego.

(4) Gdyby ogólna ilość któregośkolwiek z wymienionych poprzednio wytworów, dopuszczonych do przywozu do Zjednoczonego Królestwa z obcych krajów, została zwiększona w ciągu któregośkolwiek okresu reglamentacji, dla Polskiego Obszaru Celnego przyznawane będą przydziały dodatkowe na tej samej podstawie, jak przydziały dodatkowe dla jakiegokolwiek innego obcego kraju i na warunkach nie mniej korzystnych. Gdyby Polski Obszar Celnny był czasowo niezdolny do dokonania w całości lub w części dostaw

as regards any subsequent period, the undertakings given under paragraphs (2) and (3) above.

(5) In the event of any other foreign supplying country renouncing or forfeiting in whole or in part its allocation of any of the aforesaid products, the allocation to the Polish Customs Territory shall be increased in a ratio no less favourable than that accorded to any other foreign country.

(6) The control of exports to the United Kingdom from the Polish Customs Territory of any of the products specifically mentioned in this Article shall be entrusted to the Polish Government so long as the Government of the United Kingdom are satisfied that such control is effectual for the intended purpose, and is in conformity with the scheme or schemes of regulation of imports into the United Kingdom for the time being in force.

Article 8.

(1) The United Kingdom Government undertake that, in the event of any changes being made in the present allocation of licensed foreign imports of bacon which result in the accord to the Polish Customs Territory of a lower proportion than that which it at present enjoys, imports from the Polish Customs Territory shall be permitted to the extent of at least 41·4 per cent. of the quantity of bacon imported from that country in 1932.

(2) As regards eggs, the United Kingdom Government undertake that the allocation to the Polish Customs Territory shall not be less than 13½ per cent. by quantity of the total permitted imports from foreign countries.

(3) The Government of the United Kingdom recognise that the exports of butter from the Polish Customs Territory to the United Kingdom in the years 1932 and 1933 were unusually low, and that consequently a statistical allocation on a basis which included those years might not adequately represent the actual position of the Polish Customs Territory in the United Kingdom butter market. Should a regulation of butter imports be imposed in the United Kingdom at any time during the currency of the Agreement, they will use their best endeavours to secure that due weight is given to this consideration. They undertake that during the year 1935 they will not regulate the imports of butter from the Polish Customs Territory so long as these imports do not exceed (a) the total import of butter by quantity from the Polish Customs Territory in the year 1929 and (b) 1·8 per cent. of the total import of butter by quantity into the United Kingdom from foreign countries in that year.

Article 9.

The Government of the United Kingdom undertake that in the event of quantitative regulation being applied in any British colony, any territory under British protection or any mandated territory in

w ramach takiego dodatkowego przydziału, nie będzie to w jakimkolwiek z następnych okresów pomniejszało zobowiązań danych w ust. (2) i (3) niniejszego artykułu.

(5) Gdyby jakikolwiek inny obcy kraj, który wchodzi w rachubę jako dostawca, zrzekł się w całości lub w części swego przydziału co do któregośkolwiek z wyżej wymienionych wytworów lub utracił doń prawo, przydział dla Polskiego Obszaru Celnego będzie zwiększony w stosunku nie mniej korzystnym, niż taki, jaki zostanie przyznany jakimkolwiek innemu obcemu krajowi.

(6) Zarządzanie wywozem do Zjednoczonego Królestwa z Polskiego Obszaru Celnego któregośkolwiek z wytworów, wyszczególnionych w artykule niniejszym, powierzone będzie Rządowi Polskiemu dopóki w przekonaniu Rządu Zjednoczonego Królestwa zarządzanie to będzie odpowiadało zamierzonemu celowi i zgodne będzie z planem względnie z planami reglamentacji przywozu do Zjednoczonego Królestwa obowiązującymi w danym okresie.

Artykuł 8.

(1) W razie wprowadzenia jakichkolwiek zmian w obecnym przydziale reglamentowanego zagranicznego przywozu bekonu, wskutek których to zmian przypadaby na rzecz Polskiego Obszaru Celnego stosunkowy udział mniejszy, niż dotychczas, Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się, że przywóz bekonu z Polskiego Obszaru Celnego dopuszczony będzie conajmniej w rozmiarach 41,4% ilości przywiezionej z tego obszaru w roku 1932.

(2) Co się tyczy jaj, Rząd Zjednoczonego Królestwa przyjmuje zobowiązanie, że przydział dla Polskiego Obszaru Celnego nie będzie mniejszy, niż 13½% ilości całkowitego dozwolonego przywozu z obcych krajów.

(3) Rząd Zjednoczonego Królestwa uznaje, że wywóz masła z Polskiego Obszaru Celnego do Zjednoczonego Królestwa w latach 1932 i 1933 był niezwykle niski i że wskutek tego przydział na podstawie statystyki obejmującej te lata mógłby niewłaściwie przedstawiać rzeczywistą pozycję Polskiego Obszaru Celnego na rynku masłanym Zjednoczonego Królestwa. Gdyby kiedykolwiek w ciągu trwania niniejszej Umowy wprowadzona została w Zjednoczonym Królestwie reglamentacja przywozu masła, Rząd Zjednoczonego Królestwa dołoży wszelkich starań, aby zapewnić należyte uwzględnienie wspomnianej okoliczności. Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się nie reglamentować w ciągu roku 1935 przywozu masła z Polskiego Obszaru Celnego dopóty, dopóki przywóz ten nie przekroczy (a) całkowitej ilości przywozu masła z Polskiego Obszaru Celnego w roku 1929 oraz (b) 1,8% całkowitej ilości przywozu masła z obcych krajów do Zjednoczonego Królestwa w tymże roku.

Artykuł 9.

Gdyby w kolonjach brytyjskich, na obszarach pod protektorem brytyjskim lub na obszarach mandatowych, w stosunku do których mandat sprawuje Rząd Zjednoczonego Królestwa, o ile kolonie te lub

respect of which the mandate is exercised by the Government of the United Kingdom, being a colony or other territory to which the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Warsaw on the 26th November, 1923, is applicable, to goods the produce or manufacture of the Polish Customs Territory, and if allocations are made between countries, they will allot, or recommend to the respective Colonial Governments to allot, to goods the produce or manufacture of the Polish Customs Territory an equitable share of the permitted imports from foreign countries. No discrimination will in any event be exercised against goods the produce or manufacture of the Polish Customs Territory.

Article 10.

(1) The Polish Government having stated that it is their principle, in the interests and for the protection of emigrants, that such emigrants should leave the Polish Customs Territory by sea, the Government of the United Kingdom declare that they will, subject to the stipulations of this Article, make no reservation to that principle.

(2) The Government of the United Kingdom take note of the take steps to enable British shipping companies to carry emigrants from ports in the Polish Customs Territory to transoceanic countries information given them by the Polish Government that they will by way of transshipment at the ports of those countries in which Poland enjoys national or most favoured nation rights in respect of the treatment of citizens and ships.

(3) In the event of any shipping company being permitted facilities to embark emigrants at a port outside the Polish Customs Territory, after transit overland from Poland, the Polish Government will, so long as such facilities exist, enable British shipping companies to enjoy equivalent facilities by allowing them to embark emigrants, going to the same immigration country, after transit overland from Poland, at equivalent ports in the same country as that in which the port referred to above is situated which are suitable to the British companies and are satisfactory to the Polish Government for the purpose. Nevertheless the grant of permission to any shipping company to embark emigrants at a port in the Mediterranean will not involve any obligation, in accordance with the previous sentence of this paragraph, to grant permission to embark emigrants at a port outside the Mediterranean even if such port is situated in the same country.

(4) In exceptional cases where emigrants who would ordinarily be embarked at ports in the Polish Customs Territory cannot be embarked there owing to *force majeure*, the Polish Government will

inne obszary objęte są Traktatem Handlowym i Nawigacyjnym, podpisanym w Warszawie dnia 26-go listopada 1923r., zastosowana została względem towarów wytwarzanych lub przetwarzanych na Polskim Obszarze Celnym ilościowa reglamentacja przywozu i gdyby dokonywane były przydziały według krajów, to Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się przyznać, w dozwolonych przywozach z obcych krajów, słuszny udział dla towarów wytwarzanych lub przetwarzanych na Polskim Obszarze Celnym lub zalecić właściwemu Rządowi kolonialnym przyznanie takiego udziału.

W żadnym wypadku nie będzie stosowana jakakolwiek dyskryminacja wobec towarów wytwarzanych lub przetwarzanych na Polskim Obszarze Celnym.

Artykuł 10.

(1) Wobec stwierdzenia przez Rząd Polski, że jest jego zasadą, że względu na interes emigrantów i opiekę nad nimi, aby ci emigranci opuszczali Polski Obszar Celny drogą morską, Rząd Zjednoczonego Królestwa oświadcza, że przy zachowaniu postanowień niniejszego artykułu nie będzie czynił żadnych zastrzeżeń co do powyższej zasady.

(2) Rząd Zjednoczonego Królestwa przyjmuje do wiadomości udzieloną przez Rząd Polski informację, że Rząd ten przedsięwzięcie kroki celem umożliwienia brytyjskim spółkom żeglugowym przewożenia emigrantów z portów Polskiego Obszaru Celnego do krajów zaoceanicznych z przeokrętowaniem w portach tych krajów, w których Polska w zakresie praw obywateli i statków korzysta z prawa traktowania na stopie narodowej lub kraju najbardziej uprzywilejowanego.

(3) W wypadku gdyby jakiegokolwiek spółce żeglugowej były udzielone ułatwienia co do zaokrętowania emigrantów w którymś z portów poza Polskim Obszarem Celnym, po dowiezieniu ich z Polski drogą lądową, Rząd Polski będzie umożliwiał, dopóki takie ułatwienia będą trwały, brytyjskim spółkom żeglugowym korzystanie z równoznacznych ułatwień, zezwalając im na zaokrętowanie emigrantów, udających się do tego samego kraju imigracji i dowiezionych drogą lądową z Polski, w równoznacznych portach tego samego kraju, w którym znajduje się wyżej wzmiankowany port, a które to porty byłyby odpowiednie dla brytyjskich spółek żeglugowych a zadawające dla Rządu Polskiego w zakresie przewozu emigrantów. Jednakże udzielenie zezwolenia jakiegokolwiek spółce żeglugowej na zaokrętowanie emigrantów w jednym z portów basenu Śródziemnomorskiego nie będzie, w myśl poprzedniego zdania niniejszego ustępu, nakładało obowiązku zezwolenia na zaokrętowanie emigrantów w jakimkolwiek innym porcie poza basenem Śródziemnomorskim, nawet gdyby ten port znajdował się w tym samym kraju.

(4) W wyjątkowych wypadkach, gdy emigranci, którzy zwykle podlegają zaokrętowaniu w portach Polskiego Obszaru Celnego, nie mogą być tam zaokrętowani z powodu siły wyższej, Rząd Polski

give favourable consideration to applications from the British shipping companies concerned to divert, by way of exception, the particular shipments of emigrants in question by land to ports in other countries in which Poland enjoys national or most favoured nation rights in respect of the treatment of citizens and ships.

(5) Until such time as the steps referred to in paragraph (2) above have been taken, the Polish Government will enable British shipping companies to carry emigrants to South America and Canada under conditions not less favourable in fact than those which applied in the year 1934.

(6) The Polish Government undertake that British ships lawfully engaged in the carriage of emigrants from ports whether in the Polish Customs Territory or in the countries referred to in paragraph (2) above, and the emigrants they carry, will not be subjected by the Polish Government, their officers or agents, either directly or through requirements applied to the companies owning the ships, to any conditions or restrictions which are not equally enforced on Polish ships engaged in the carriage of emigrants from a port in the Polish Customs Territory, or on the emigrants they carry. The Government of the United Kingdom undertake that Polish ships lawfully engaged in the carriage of United Kingdom emigrants, and the emigrants they carry, will similarly not be subjected by the Government of the United Kingdom, their officers or agents, to any conditions or restrictions which are not equally enforced on British ships, or on the emigrants they carry.

(7) British shipping companies and Polish shipping companies, complying with the laws and regulations of each country in regard to the transportation of emigrants, will be treated by the Polish Government and the Government of the United Kingdom respectively with the utmost possible benevolence.

(8) For the purpose of this Article the expression "emigrant" means every passenger who is subject to the provisions of the Polish Emigration Laws and Regulations, and every passenger who is a "steerage" passenger within the meaning of the United Kingdom Merchant Shipping Acts as the case may be.

Article 11.

(1) It is understood that in this Agreement the expression "Polish Customs Territory" covers the territory of the Polish State and the territory of the Free City of Danzig.

(2) It is understood that in this Agreement the term "foreign country" in relation to the United Kingdom, or in relation to any territory referred to in Article 9, means a country not being a territory under the sovereignty of His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, or under His Majesty's suzerainty, protection or mandate;

będzie życzliwie rozpatrywał podania zainteresowanych brytyjskich spółek żeglugowych o skierowanie, w drodze wyjątku, poszczególnych transportów wspomnianych emigrantów drogą lądową do portów innych krajów, w których Polska w zakresie praw obywateli i statków korzysta z prawa traktowania na stopie narodowej lub kraju najbardziej uprzywilejowanego.

(5) Dopóki nie będą poczynione kroki wzmiankowane w ustępie 2-gim, Rząd Polski będzie umożliwiał brytyjskim spółkom żeglugowym przewożenie emigrantów do Południowej Ameryki i Kanady na warunkach faktycznie nie mniej dogodnych, niż te, które były stawiane w roku 1934.

(6) Rząd Polski zobowiązuje się, że statki brytyjskie dopuszczone prawnie do przewozu emigrantów z portów bądź to Polskiego Obszaru Celnego bądź też krajów wzmiankowanych w ustępie 2-gim, jako też wożeni przez nie emigranci, nie będą poddawani przez Rząd Polski, jego urzędników i agentów, czy to bezpośrednio, czy też przez stawianie wymagań spółkom posiadającym te statki, żadnemu warunkowi ani ograniczeniu, któreby nie były w równej mierze stosowane do polskich statków wożących emigrantów z jednego z portów Polskiego Obszaru Celnego względnie do wożonych przez nie emigrantów. Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się, że statki polskie dopuszczone prawnie do przewozu emigrantów Zjednoczonego Królestwa, oraz wożeni przez nie emigranci, również nie będą poddawani ze strony Rządu Zjednoczonego Królestwa, jego urzędników i agentów, żadnemu warunkowi, ani ograniczeniu, któreby nie były w równej mierze stosowane do statków brytyjskich, względnie do wożonych przez nie emigrantów.

(7) Brytyjskie spółki żeglugowe i polskie spółki żeglugowe stosujące się do ustawodawstwa i zarządzeń każdego z obydwóch krajów w zakresie przewożenia emigrantów, będą traktowane przez Rząd Polski, względnie Rząd Zjednoczonego Królestwa, z możliwie największą życzliwością.

(8) Wyrażenie "emigrant" oznacza dla celów niniejszego artykułu zależnie od wypadku: każdego podróżnego, który podlega przepisom polskiego Ustawodawstwa Emigracyjnego oraz odnośnych rozporządzeń, względnie każdego podróżnego, który jest pasażerem okrętowym jako "steerage passenger" w zrozumieniu ustaw "United Kingdom Merchant Shipping Acts."

Artykuł 11.

(1) Istnieje porozumienie co do tego, że wyrażenie "Polski Obszar Celny" oznacza w niniejszej Umowie obszar obejmujący terytorjum Państwa Polskiego i terytorjum Wolnego Miasta Gdańska.

(2) Istnieje porozumienie co do tego, że wyrażenie "kraj obcy," używane w odniesieniu do Zjednoczonego Królestwa lub jakiegokolwiek z obszarów, wzmiankowanych w art. 9, oznacza w niniejszej Umowie kraj niebędący obszarem pod władzą Jego Królewskiej Mości Króla Wielkiej Brytanji, Irlandji i Brytyjskich Dominjów Zamorskich, Cesarza Indyj, lub niebędący pod zwierzchnością, pod protek-

and the term "foreign imports" means imports from foreign countries as so defined.

Article 12.

The Government of Poland, to whom it pertains to ensure the conduct of the foreign affairs of the Free City of Danzig under Article 104 of the Treaty of Versailles and Articles 2 and 6 of the Convention between Poland and the Free City of Danzig, signed in Paris on the 9th November, 1920, reserves the right to declare at any time while the present Agreement is in force that the Free City of Danzig is a Contracting Party to this Agreement and that it assumes the obligations and acquires the rights flowing therefrom.

This reservation does not refer to those stipulations of this Agreement which the Republic of Poland has accepted with regard to the Free City of Danzig in accordance with the treaty rights conferred on Poland.

Article 13.

(1) Nothing in this Agreement shall be deemed to affect the rights or obligations arising out of the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Warsaw on the 26th November, 1923.

(2) It is, however, agreed that no notice of termination shall be given under paragraph (1) of Article 10 of the Treaty of Commerce and Navigation, signed at Warsaw on the 26th November, 1923, to take effect while the present Agreement is in force.

Article 14.

(1) The Contracting Governments agree that any dispute that may arise between them as to the proper interpretation or application of any of the provisions of the present Agreement or of the Treaty of Commerce and Navigation mentioned in Article 13 shall be referred to the Permanent Court of International Justice, unless in any particular case one of the Contracting Governments requests that the dispute be submitted to the Permanent Court of Arbitration in accordance with the provisions of the Convention signed at the Hague on the 18th October, 1907,⁽⁵⁾ concerning the Pacific Settlement of International Disputes.

(2) In case any dispute shall fall to be submitted to the Permanent Court of International Justice, the Court shall, unless the Contracting Governments otherwise agree, be requested to give its decision in accordance with the summary procedure provided for in Article 29 of the Statute of the Court.

(3) In case any dispute shall fall to be submitted to the Permanent Court of Arbitration, the Court shall, unless the Contracting Governments otherwise agree, be requested to apply the rules of Articles 86-90, on arbitration by summary procedure, in the Convention mentioned in paragraph (1) and shall have the power provided for in Article 53 of the Convention to settle the *compromis*.

⁽⁵⁾ "Miscellaneous No. 6 (1908)," Cmd. 4175.

toratem lub pod mandatem Jego Królewskiej Mości; zaś wyrażenie "przywozy z zagranicy" oznacza przywozy z obcych krajów, określonych w powyższy sposób.

Artykuł 12.

Rząd Polski, któremu powierzone zostało prowadzenie spraw zewnętrznych Wolnego Miasta Gdańska, zgodnie z artykułem 104 Traktatu Wersalskiego i z artykułami 2 i 6 Konwencji Paryskiej z dnia 9-go listopada 1920r., zawartej przez Polskę i Wolne Miasto Gdańsk, zastrzega sobie prawo oświadczenia kiedykolwiek w ciągu ważności niniejszej Umowy, że Wolne Miasto Gdańsk jest stroną kontraktującą w niniejszej Umowie i że bierze na siebie obowiązki oraz nabywa prawa z niej wypływające.

Zastrzeżenie to nie dotyczy tych postanowień niniejszej Umowy, które Rzeczpospolita Polska odnośnie do Wolnego Miasta Gdańska zawarła zgodnie z przysługującymi jej traktatowo prawami.

Artykuł 13.

(1) Zadne postanowienie niniejszej Umowy nie narusza praw ani zobowiązań, wynikających z Traktatu Handlowego i Nawigacyjnego, podpisanego w Warszawie dnia 26-go listopada 1923r.

(2) Istnieje jednakże zgoda co do tego, że wypowiedzenie przewidziane w ust. (1) art. 10 Traktatu Handlowego i Nawigacyjnego, podpisanego w Warszawie dnia 26-go listopada 1923r., nie będzie dokonane, dopóki Umowa niniejsza pozostaje w mocy.

Artykuł 14.

(1) Układające się Rządy wyrażają zgodę, aby wszelkie spory, które mogłyby powstać między nimi w przedmiocie właściwej wykładni czy też zastosowania któregośkolwiek z postanowień niniejszej Umowy, względnie Traktatu Handlowego i Nawigacyjnego, o którym mowa w Artykule 13, były kierowane do Stałego Trybunału Sprawiedliwości Międzynarodowej, chyba że w jakimś poszczególnym wypadku jeden z Układających się Rządów zażąda, aby spór poddany został Stałemu Trybunałowi Arbitrażowemu, zgodnie z postanowieniami Konwencji podpisanej w Hadze dnia 18-go października 1907r. w sprawie pokojowego załatwiania sporów międzynarodowych.

(2) W razie gdy spór będzie poddany Stałemu Trybunałowi Sprawiedliwości Międzynarodowej, Trybunał ten będzie proszony, w braku odmiennego porozumienia Układających się Rządów, o wydanie orzeczenia z zastosowaniem uproszczonego postępowania przewidzianego w artykule 29 Statutu tego Trybunału.

(3) W razie gdy spór będzie poddany Stałemu Trybunałowi Arbitrażowemu, Trybunał ten będzie proszony, w braku odmiennego porozumienia Układających się Rządów, o zastosowanie artykułów 86-90 wspomnianej w ust. 1 Konwencji o arbitrażu w drodze postępowania uproszczonego, oraz Trybunał ten będzie upoważniony, zgodnie z Artykułem 53 tej Konwencji, do załatwienia kompromisu.

Article 15.

(1) The present Agreement shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Warsaw as soon as possible.

(2) The Agreement shall come into force twenty-one days after the exchange of ratifications⁽⁶⁾ and, subject to the provisions of the following paragraph, shall remain in force until the 31st December, 1936. In case neither of the Contracting Governments shall have given notice to the other six months before the said date of their intention to terminate the Agreement, it shall remain in force until the expiration of six months from the date on which notice of such intention is given.

(3) If as a result of regulations introduced by the United Kingdom Government, the quantity of goods imported from the Polish Customs Territory is reduced to such an extent as to justify in the opinion of the Polish Government a corresponding reduction of the imports of goods, the produce or manufacture of the United Kingdom and the territories mentioned in paragraph (2) of Article 1, into the Polish Customs Territory, then at the request of the Polish Government, which can be made at any time, but not earlier than the last two months of 1935, negotiations shall be commenced immediately with a view to examination of the position. In the event of the two Contracting Governments failing to reach agreement within a period of two months from the date of the receipt of such a request by the Government of the United Kingdom, it shall, notwithstanding the provisions of paragraph (2), be open to the Polish Government within one month of the end of that period to give notice to the United Kingdom Government of their intention to terminate this Agreement, and the Agreement shall cease to have effect one month after the receipt of such notice.

(4) The termination of this Agreement shall affect the entire Polish Customs Territory.

In witness whereof the undersigned, duly authorised to that effect, have signed the present Agreement and have thereto affixed their seals.

Done at London this 27th day of February, 1935, in duplicate in English and Polish, both texts being equally authentic.

(L.S.) JOHN SIMON.

(L.S.) WALTER RUNCIMAN.

(L.S.) EDWARD RACZYŃSKI.

(L.S.) HENRYK FLOYAR-RAJCHMAN.

⁽⁶⁾ The Agreement came into force August 14, 1935.

Artykuł 15.

(1) Umowa niniejsza będzie ratyfikowana, a dokumenty ratyfikacyjne będą wymienione w Warszawie możliwie najrychlej.

(2) Umowa niniejsza wejdzie w życie w 21 dni po dacie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych i obowiązywać będzie do dnia 31-go grudnia 1936r., bez uszczerbku dla postanowień następnego ustępu. Gdyby żaden z Rządów podpisujących Umowę nie zgłosił na 6 miesięcy przed wyżej wymienionym terminem zamiaru pozbawienia jej mocy, będzie ona nadal obowiązywała w ciągu 6-ciu miesięcy od chwili zgłoszenia takiego zamiaru.

(3) Gdyby skutkiem zarządzeń wprowadzonych przez Rząd Zjednoczonego Królestwa ilość towarów przywożonych z Polskiego Obszaru Celnego została zmniejszona w takiej mierze, któraby usprawiedliwiała, zdaniem Rządu Polskiego, odpowiednie zmniejszenie przywozu do Polskiego Obszaru Celnego towarów wytworzonych lub przetworzonych w Zjednoczonym Królestwie, względnie na obszarach wspomnianych w ust. (2) art. 1, wówczas na żądanie Rządu Polskiego złożone w każdym czasie, lecz nie wcześniej, niż w ciągu ostatnich dwóch miesięcy roku 1935, rozpoczyna się niezwłocznie rokowania celem rozpatrzenia tego stanu rzeczy. Gdyby obydwa Układające się Rządy nie mogły osiągnąć porozumienia w ciągu dwóch miesięcy od daty otrzymania przez Rząd Zjednoczonego Królestwa takiego żądania, wówczas, w drodze wyjątku od postanowień ust. (2), Rząd Polski będzie mógł w ciągu miesiąca po ukończeniu powyższego okresu oświadczyć Rządowi Zjednoczonego Królestwa swój zamiar pozbawienia niniejszej Umowy mocy i Umowa ta przestanie obowiązywać w miesiąc po otrzymaniu takiego oświadczenia.

(4) Wygaśnięcie niniejszej Umowy dotyczy całego Polskiego Obszaru Celnego.

Na dowód powyższego niżej podpisani należycie do tego upoważnieni podpisali niniejszą Umowę i zaopatrzyli ją swemi pieczęciami.

Sporządzono w Londynie, dnia 27-go lutego 1935r. w dwóch egzemplarzach: w języku polskim i angielskim, przyczem oba teksty są jednakowo obowiązujące.

(L.S.) JOHN SIMON.

(L.S.) WALTER RUNCIMAN.

(L.S.) EDWARD RACZYŃSKI.

(L.S.) HENRYK FLOYAR-RAJCHMAN.

FIRST SCHEDULE.

Note 1.—The Schedule covers the articles now classified for duty purposes under the Tariff numbers and headings quoted therein. It is understood, however, that any article may be transferred to any other number or heading of the Tariff provided that it continues to enjoy the rate of duty indicated in the Schedule.

Note 2.—In the case of goods covered by the Schedule on which the rate of duty is calculated by the application of a surtax to a basic rate, the basic rate to be taken into account shall, in all cases where a conventional rate exists, be the lowest conventional rate in force in the Polish Customs Territory.

Note 3.—In addition to the Customs duties specified in the last column of the Schedule, there may be levied upon the goods enumerated therein such supplementary charges (other than charges connected with operation of the Polish Compensation System) as were in operation on the 1st December, 1934, but the rates of these charges shall not exceed the rates in force on that day, and no further additional charges shall be levied in respect of these goods.

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|--|--|--|
| 116 (3), ex <i>Note</i> 117 (1), ex <i>Note</i> 1 | Herrings, fresh, not living (frozen, chilled), imported through ports of the Polish Customs territory ... | 1 |
| | Salt herrings, counting over 60 up to 150 herrings to 10 kilog., imported through ports of the Polish Customs territory:— | |
| | (a) In barrels per barrel | 12 |
| ex 234 | (b) In half-barrels per half-barrel | 6 |
| | Pickles, in packings of— | |
| | (2) 2 kilog. or less, including immediate container | 150 |
| ex 236 | Juices of fruits, berries and other parts of plants, not specified elsewhere in the Tariff, even if containing alcohol to the extent of 2½ per cent. or less, and their substitutes:— | |
| | (1) Without sugar:— | |
| | (a) Concentrated juices of banana, pineapple, orange, lemon or grapefruit | 75 |
| | (b) Other concentrated juices | 150 |
| ex 239 | Marmalades:— | |
| | ex (2) Of orange, lemon or grapefruit | 120 |
| 244 | Juices, sauce, extract of meat or vegetables, and mixtures thereof, vegetable meal for preparing food-stuffs, with or without addition of salt, spice, fruit or the like—not specified elsewhere in the Tariff:— | |
| | (1) Liquid, in packing weighing— | |
| | (c) 2 kilog. or less, including immediate container | 135 |
| 251 | Ground mustard, mustard:— | |
| | (1) Ground mustard in packings of— | |
| | (c) 2 kilog. or less, including immediate container | 110 |
| | (2) Prepared mustard in packings of— | |
| | (b) 2 kilog. or less, including immediate container | 150 |

LISTA PIERWSZA.

Uwaga 1.—Lista niniejsza obejmuje towary, które są obecnie zataryfikowane pod odpowiednimi pozycjami i zgodnie z nazwami, ustalonymi w tejsze Liście. Istnieje jednak porozumienie co do tego, że przynależność taryfowa każdego z tych towarów może być zmieniona, z zastrzeżeniem że będzie on nadal podlegał opłacie cła według stawki, ustalonej w niniejszej Liście.

Uwaga 2.—Tam, gdzie Lista wymienia towary, od których stawka celna obliczona jest przez zastosowanie dodatku do stawki zasadniczej, stawka zasadnicza, która ma być brana w rachubę we wszystkich wypadkach, gdzie istnieje stawka konwencyjna, będzie najniższą stawką konwencyjną, obowiązującą na Polskim Obszarze Celnym.

Uwaga 3.—Poza opłatami celnymi, wyszczególnionymi w ostatniej kolumnie niniejszej Listy, mogą być pobierane od towarów, wymienionych w tejsze Liście, takie dodatkowe opłaty (inne, niż opłaty związane z polskim systemem kompensacyjnym), jakie obowiązywały w dniu 1-go grudnia 1934r; jednakże stawki tych opłat nie będą przewyższały stawek, obowiązujących w tymże dniu, jak również nie będą pobierane jakiegokolwiek dalsze dodatkowe opłaty od tych towarów.

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|--|--|-----------------------------|
| 116, p. 3, z uwagi 117, p. 1, z uwagi 1 | Sledzie świeże nieżywe (mrożone, śnięte), sprowadzane przez porty polskiego obszaru celnego ... Sledzie solone, o ile 10 kg tych śledzi zawiera powyżej 60 do 150 sztuk, sprowadzane przez porty polskiego obszaru celnego: | 1 |
| | (a) w beczkach od 1/1 beczki | 12 |
| | (b) w pół-beczkach od 1/2 beczki | 6 |
| z 234 | Pikle—w opakowaniu: p. 2. 2 kg i mniej z bezpośredniem opakowaniem | 150 |
| z 236 | Soki z owoców, jagód i innych części roślin, oprócz osobno wymienionych, chociażby o mocy 2,5° alkoholu i mniej oraz ich namiastki: | |
| | p. 1. bez cukru: | |
| | (a) soki skondensowane z bananów, ananasów, pomarańcz, cytryn, pomarańcz gorzkich (grape fruits) | 75 |
| | (b) inne soki skondensowane | 150 |
| z 239 | Marmelady: z p. 2. z pomarańcz, cytryn, pomarańcz gorzkich (grape fruits) | 120 |
| 244 | Soki, sosy, wyciągi mięsne, warzywne i ich mieszanki, mąki warzywne do wyrobu potraw, chociażby z dodatkiem soli, korzeni, owoców i t.p.,—wszystko oprócz osobno wymienionych: | |
| | p. 1. płynne w opakowaniu: | |
| | (c) 2 kg i mniej z bezpośredniem opakowaniem | 135 |
| 251 | Gorczyca mielona, musztarda: p. 1. gorczyca mielona w opakowaniu: (c) 2 kg i mniej z bezpośredniem opakowaniem | 110 |
| | p. 2. Gotowa musztarda w opakowaniu: | |
| | (b) 2 kg i mniej z bezpośredniem opakowaniem | 150 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|--|--|
| 267 | Jams, fruit pastes, jelly of fruits and of berries and other parts of plants, also with addition of sugar, honey or syrup—in packings of— (2) 2 kilog. or less, including immediate container:— (a) Jams of orange, lemon and grapefruit ... | 120 |
| 272 | Beer and porter:— ex (1) Porter, stout and ale, in casks or barrels of wood, iron or steel ... | 200 |
| ex 277 | Whisky:— (1) In casks or tank-wagons:— (a) With 45° or less of alcohol ... ex (b) With over 45° up to 47° of alcohol ... (2) In other receptacles ... | 30 500 525 600 |
| 279 | Essences, esters and extracts, with alcohol, not specified elsewhere in the Tariff ... | 1,350 |
| 299 (10) | Hydrosulphite, and its formaldehyde compounds ... | 64 |
| 299, | Bisodium phosphate—under permit from the Minister of Finance ... | 20 |
| ex (22) | Calcium compounds:— 3. Carbonate, precipitated, even if containing up to 10 per cent. of carbonate of magnesia ... | 10 |
| ex 311 | Chloride of tin for industrial purposes—under permit from the Minister of Finance ... | 22.50 until Dec. 31, 1935 |
| 312 | Lead compounds:— ex (1) Red lead and litharge ... | 13 |
| 313, | Arsenate of calcium—under permit from the Minister of Finance ... | 16 |
| ex (3) | Cream of tartar (refined acid tartrate of potash) ... | Free until Dec. 31, 1935 |
| 335 | Tartaric acid and its salts, not specified elsewhere in the Tariff ... | 220 |
| ex 336 | Butyric acid and its salts, not specified elsewhere in the Tariff ... | 50 |
| 337 | Citric acid and its salts:— (1) Calcium citrate ... (2) Citric acid and its salts, not specified elsewhere in the Tariff ... | Free 220 |
| ex 338 | Tannic, gallic and pyrogallic acids, and their salts, not specified elsewhere in the Tariff:— (2) Other ... | 30 |
| ex 339 | Benzoic acid—under permit from the Minister of Finance ... | 60 until Dec. 31, 1935 |
| 348 | Chlorides of ethane and ethylene:— ex (2) Hexachlorethane ... | 20 |
| 350 | Chlorides of ethyl and methyl; methyl sulphate:— ex (2) Ethyl chloride in containers other than ampoules (including immediate packing) ... | 180 until Dec. 31, 1935 |
| 351 | Methyl iodide and ethyl iodide ... | 60 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------------|
| 267 | Konfitury, serki, galaretki z owoców i jagód lub innych części roślin, również z dodatkiem cukru, miodu lub syropu,—w opakowaniu: p. 2. 2 kg i mniej z bezpośredniem opakowaniem: | |
| | (a) Dżemy—z pomarańcz, cytryn i pomarańcz gorzkich (grape fruits) | 120 |
| | (b) inne | 200 |
| 272 | Piwo, porter: z p. 1. Porter, stout i ale w beczkach, beczułkach—z drewna, żelaza, stali | 30 |
| z 277 | Whisky: p. 1. W beczkach lub cysternach, o mocy: (a) 45° alkoholu i mniej z (b) powyżej 45° do 47° włącznie alkoholu p. 2. W innych naczyniach | 500 525 600 |
| 279 | Esencje, estry, ekstrakty, wszystko ze spirytusem, oprócz osobno wymienionych | 1.350 |
| 299, p. 10 | Wodorosiarczyn, jego formalinowe połączenia ... | 64 |
| z p. 22 | Fosforan dwusodowy, za pozwoleniem Ministra Skarbu | 20 |
| 303 | Związki wapnia: p. 3. Węglan strącony, również z zawartością do 10% węglanu magnezu | 10 |
| z 311 | Chlorek cynowy—do celów przemysłowych za pozwoleniem Ministra Skarbu | 22,50 do 31 grudnia 1935 r. |
| 312 | Związki ołowiu: z p. 1. Minja i glejta ołowiane | 13 |
| 313, | Arsenian wapnia, za pozwoleniem Ministra Skarbu ... | 16 |
| z p. 3 | Cremor tartari (oczyszczony kwaśny winian potasu) | b.c. do 31 grudnia 1935 r. |
| 335 | Kwas winowy i jego sole, oprócz osobno wymienionych | 220 |
| z 336 | Kwas masłowy i jego sole, oprócz osobno wymienionych | 50 |
| 337 | Kwas cytrynowy i jego sole: p. 1. Cytryniany wapnia p. 2. Kwas cytrynowy i jego sole, oprócz osobno wymienionych | b.c. 220 |
| z 338 | Kwas garbnikowy, gallusowy, pyrogallusowy, ich sole, oprócz osobno wymienionych: | |
| | p. 2. Inne | 30 |
| z 339 | Kwas benzoesowy, za pozwoleniem Ministra Skarbu | 60 do 31 grudnia 1935 r. |
| 348 | Chlorki etanu, etylenu: z p. 2. Sześciochloroetan | 20 |
| 350 | Chlorki etylu, metylu; siarczan metylu: z p. 2. Chlorek etylu w opakowaniu innym niż ampułki, razem z bezpośredniem opakowaniem | 180 do 31 grudnia 1935 r. |
| 351 | Jodki metylu, etylu | 60 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|---------------|--|---|
| ex 356 | Esters of acetic acid; ethers and esters of fatty and aromatic series, not specified elsewhere in the Tariff —all in the liquid state:— Amyl formate Amyl oleate Amyl oxalate Amyl stearate Amyl borate Butyl formate Butyl oleate Butyl oxalate Butyl stearate Butyl borate Ethyl formate Ethyl oleate Ethyl oxalate Ethyl stearate Benzyl acetate Benzyl phthalate Methyl phthalate Methyl propionate Methyl oleate Isobutyl phthalate Isobutyl salicylate Methyl cyclohexanol oxalate Methyl cyclohexanol stearate Methyl cyclohexanol phthalate <i>Note to No. 356.</i> —For the purpose of applying the conventional duty to the above-mentioned esters, an invoice with detailed enumeration of chemical names conforming with the list above, endorsed by the Association of British Chemical Manufacturers in London, shall be deposited with the Customs houses. The listed esters must be imported solely through the following Customs houses, viz.: Warsaw, Bielsko, Lodz, Krakow, Poznan, and Gdynia, and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor, Post Wallgasse and Weichselbahnhof. | 75 |
| ex 357 393 | Ethylene glycol | 30 |
| | Chlorine derivatives of aromatic hydrocarbons:— ex (1) Benzyl chloride; benzal chloride | 9 until Dec. 31, 1931 |
| | ex (1) Chlornaphthalene | 9 until Dec. 31, 1931 |
| | (2) Other, not specified elsewhere in the Tariff ... | 9 until Dec. 31, 1931 |
| 395 | Sulphonic and carboxylic acids of aromatic hydrocarbons, their chlorides, nitroderivatives, and salts:— ex (1) Benzene sulphonic chloride ex (1) Paratoluene sulphonic chloride ex (2) Naphthalene disulphonic acid (beta compound) | 22-50 until Dec. 31, 1931 18 until Dec. 31, 1931 37-50 until Dec. 31, 1931 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|--|
| z 356 | Estrы kwasu octowego; estery i estery szeregu tłu- szczowego i aromatycznego, oprócz osobno wymie- nionych, wszystko w stanie płynnym: Ftalan metylu Propionian metylu Oleinian metylu Mrówczan etylu Oleinian etylu Szczawian etylu Stearynian etylu Mrówczan amylu Oleinian amylu Szczawian amylu Stearynian amylu Boran amylu Mrówczan butylu Oleinian butylu Szczawian butylu Stearynian butylu Boran butylu Ftalan izobutylu Salicylan izobutylu Octan benzylu Ftalan benzylu Ftalan metylocykloheksanolu Szczawian metylocykloheksanolu Stearynian metylocykloheksanolu <i>Uwaga do poz. 356.—Dla zastosowania cła kon- wencyjnego do powyżej wymienionych estrów należy złożyć w Urzędzie Celnym szczegółową fakturę z wyszczególnieniem dokładnych nazw chemicznych tych estrów. Faktura musi być zaświadczona przez "Association of British Chemical Manufacturers" w Londynie. Estery objęte powyższym wykazem mogą być sprowa- dzane jedynie przez następujące Urzędy Celne: Warszawa, Bielsko, Łódź, Kraków, Poznań, Gdynia i na terytorjum Wolnego Miasta Gdańska: Leegethor, Post-Wallgasse i Weichselbahnhof.</i> | 75 |
| z 357 393 | Etylenoglikol Chloropochodne węglowodorów aromatycznych: z p.1. Chlorek benzylu, chlorek benzalu z p.1. Chloronaftalin p.2. Inne, oprócz osobno wymienionych | 30 9 do 31 grudnia 1936 r. 9 do 31 grudnia 1937 r. 9 do 31 grudnia 1937 r. |
| 395 | Kwasy sulfonowe, karbonowe węglowodorów aroma- tycznych, ich chlorki, nitropochodne oraz ich sole: z p.1. Chlorek kwasu benzolosulfonowego z p.1. Chlorek kwasu paratoluolosulfonowego z p.2. Kwas naftalinodwusulfonowy (beta) | 22,50 do 31 grudnia 1936 r. 18 do 31 grudnia 1937 r. 37,50 do 31 grudnia 1936 r. |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|--------------------------|---|--|
| 395 (<i>contd.</i>) | Sulphonic and carboxylic acids, &c. (<i>contd.</i>):— ex (5) Ortho-nitrotoluene parasulphonic acid ... | 75 until Dec. 31, 1937 |
| 396, ex (2) | Anthraquinone sulphonic acid (alpha and beta) ... | 40 until Dec. 31, 1936 |
| 397 | Amino compounds of the aromatic series, their derivatives and salts:— ex (1) Ortho, meta and para toluidine and mixed ex (1) Xylidine (as such and in the form of acetate) ex (2) Dimethylaniline; ethyl benzyl aniline and its sulphonic acid ex (3) Ortho-aniline sulphonic acid ex (4) Ortho-nitroaniline; thioaniline ex (5) Meta-phenylene diamine sulphonic acid ... ex (6) Toluidine ex (8) Beta-naphthylamine ex (8) Phenyl alpha-naphthylamine; toluyl alpha- naphthylamine ex (8) Ethyl alpha-naphthylamine ex (9) Diaminostilbene disulphonic acid; naphthyl- amine sulphonic acids, viz., 1:5 (Laurent's acid) and mixture of 1:6 and 1:7 (Cleve acid) ex (9) Naphthylamine disulphonic acid, viz., 1:3:6 (Freund's acid)... .. ex (9) Naphthylamine sulphonic acids, viz., 1:8 (Peri acid); 2:6 (Bronner's acid)... .. (10) Aminoanthraquinone (alpha and beta) ... ex (12) Phenyl and toluyl naphthylamine sulphonic acid 1:8... .. | 15 until Dec. 31, 1935 15 until Dec. 31, 1937 75 until Dec. 31, 1935 52-50 until Dec. 31, 1937 52-50 until Dec. 31, 1937 75 until Dec. 31, 1936 90 until Dec. 31, 1935 25 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1936 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 75 until Dec. 31, 1935 105 until Dec. 31, 1935 |

| Foz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------------|
| 395 (ciąg dalszy) | Kwasy sulfonowe, &c. (ciąg dalszy): z p. 5. Kwas orto-nitrotoluolo-parasulfonowy ... | 75 do 31 grudnia 1937 r. |
| 396 z p. 2 | Kwas antrachinosulfonowy (alfa i beta) ... | 40 do 31 grudnia 1936 r. |
| 397 | Związki aminowe szeregu aromatycznego, ich pochodne, sole: z p. 1. Orto, meta i paratoluidyna oraz ich mieszaniny ... | 15 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 1. Ksyldyna (również w formie octanu) ... | 15 do 31 grudnia 1937 r. |
| | z p. 2. Dwumetyloanilina, etylobenzyloanilina i jej kwas sulfonowy ... | 75 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 3. Kwas orto-anilinosulfonowy ... | 52,50 do 31 grudnia 1937 r. |
| | z p. 4. Orto-nitroanilina, tioanilina ... | 52,50 do 31 grudnia 1937 r. |
| | z p. 5. Kwas meta-fenylendwuaminosulfonowy ... | 75 do 31 grudnia 1936 r. |
| | z p. 6. Tolidyna ... | 90 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 8. Betanaftyloamina ... | 25 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 8. Fenyloalfa-naftyloamina, toliloalfa-naftylo- amina ... | 75 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 8. Etyloalfa-naftyloamina ... | 75 do 31 grudnia 1936 r. |
| | z p. 9. Kwas dwuaminostylbenodwusulfonowy, kwasy naftyloaminosulfonowe 1:6 (Laurent) i mieszanina 1:6 z 1:7 (Cleve) | 75 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 9. Kwas naftyloaminodwusulfonowy 1:3:6 (Freunda) ... | 75 do 31 grudnia 1936 r. |
| | z p. 9. Kwasy naftyloaminosulfonowe 1:8 (Peri) i 2:6 (Bronner) ... | 75 do 31 grudnia 1937 r. |
| | p. 10. Aminoantrachinon (alfa i beta) ... | 35 do 31 grudnia 1936 r. |
| | z p. 12. Kwasy fenylo- i tolilo-naftyloamino- sulfonowe 1:8... ... | 105 do 31 grudnia 1935 r. |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|----------------|---|--|
| 398 (1) a | Resorcin | 20 until Dec. 31, 1936 |
| 398, ex (7) | Naphtholsulphonic acid 1:5 | 75 until Dec. 31, 1935 |
| 399 | Amino-oxy compounds of the aromatic series, their derivatives and salts:— | |
| | ex (1) Aminophenol and its hydrochlorides | 105 until Dec. 31, 1935 |
| | ex (1) Dimethyl-aminophenol; diethylaminophenol | 105 until Dec. 31, 1936 |
| | ex (3) Para-aminosalicylic acid | 35 until Dec. 31, 1936 |
| | ex (5) Aminonaphthol sulphonic acid 2:5:7 (J acid) | 105 until Dec. 31, 1935 |
| | ex (6) Urea compounds of J acid | 105 until Dec. 31, 1935 |
| | ex (6) Diamidophenol (amidol); mono-methylpara- amidophenol sulphate (metol) | 105 until Dec. 31, 1937 |
| 400, ex (1) | Phenylsulphomethyl pyrazolone; phenylmethyl pyra- zolone | 35 until Dec. 31, 1935 |
| ex 401 | Tetramethyl diamino benzhydrol; tetraethyl diamino benzhydrol; tetramethyl diaminodiphenyl methane; tetraethyl diaminodiphenyl methane | 105 until Dec. 31, 1935 |
| ex 401 | Michler's ketone | 105 until Dec. 31, 1936 |
| ex 402 | Phenylhydrazine | 75 until Dec. 31, 1935 |
| ex 402 | Phenylhydrazine sulphonic acid | 75 until Dec. 31, 1937 |
| 418 | Prepared inks and colours for printing, lithography and other graphic uses, and for duplicating:— | |
| | (2) Other:— | |
| | (b) Containing organic colouring material | 300 |
| 429 | Essential aromatic oils, not containing alcohol:— | |
| | (2) Other | 250 |
| 431 (1) | Vanillin | 500 |
| ex 434 | Tooth paste and tooth soap | 750 |
| ex 437 | Creams and pomades, cosmetic, without alcohol ... | 750 |
| 453 (1) | Hard toilet and medical soap, in packings of— | |
| | (a) Over 2 kilog. | 350 |
| | (b) 2 kilog. or less, including immediate packing | 400 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|---------------------------------|
| 398 p. 1 a | Rezoreyna | 20 do 31 grudnia 1936 r. |
| z p. 7 | Kwas naftolosulfonowy 1:5 | 75 do 31 grudnia 1935 r. |
| 399 | Aminooksyzwiązki szeregu aromatycznego, ich pochodne, sole: | |
| | z p. 1. Aminofenol i jego chlorowodorki | 105 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 1. Dwumetyloaminofenol, dwuetyloaminofenol | 105 do 31 grudnia 1936 r. |
| | z p. 3. Kwas paraaminosalicylowy | 35 do 31 grudnia 1936 r. |
| | z p. 5. Kwas amino-naftolomonosulfonowy 2:5:7 (kwas J) | 105 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 6. Pochodna mocznikowa kwasu J | 105 do 31 grudnia 1935 r. |
| | z p. 6. Dwuaminofenol (amidol), siarczan monometylo-paraamidofenolu (metol) | 105 do 31 grudnia 1937 r. |
| 400, z p. 1 | Fenylosulfometylopyrazolon, fenyloetylopyrazolon... | 35 do 31 grudnia 1935 r. |
| z 401 | Czterometylodwuaminobenzhydrol, czteroetylodwuaminobenzhydrol, czterometylodwuaminodwufenylometan, czteroetylodwuaminodwufenylometan | 105 do 31 grudnia 1935 r. |
| z 401 | Keton Michlera | 105 do 31 grudnia 1936 r. |
| z 402 | Fenylohydrazyna | 75 do 31 grudnia 1935 r. |
| z 402 | Kwas fenylohydrazynosulfonowy | 75 do 31 grudnia 1937 r. |
| 418 | Przyrządzone farby drukarskie, litograficzne i do innych celów graficznych oraz do powielania: | |
| | p. 2. Inne: | |
| | (b) zawierające barwnik organiczny | 300 |
| 429 | Olejki eteryczne pachnące, niezawierające spirytusu: | |
| | p. 2. Inne | 250 |
| 431, p. 1 | Wanilina | 500 |
| z 434 | Pasta, mydło,—wszystko do pielęgnowania jamy ustnej | 750 |
| z 437 | Kremy i pomady—kosmetyczne bez spirytusu... .. | 750 |
| 453, p. 1 | Mydła twarde toaletowe i lecznicze w opakowaniu: | |
| | (a) powyżej 2 kg | 350 |
| | (b) 2 kg. i mniej z bezpośredniem opakowaniem | 400 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|---|---|
| 459 | Products for cleaning, greasing, polishing and smoothing—with admixture of fat, wax, soap and the like; boot polish:— ex (1) Vulpex soap and B.30 soap (liquid olein-potash soap with small addition of solvents) in any packing, except tubes:— (a) Over 2 kilog. ex (1) Boot polish in any packing, except tubes:— (b) 2 kilog. or less, including immediate packing | 65 90 |
| ex 486 | Cellulose acetate:— (2) In blocks, plates, sheets, strips, tubes, sticks, whether or not polished, dulled, coloured in the mass:— ex (a) In blocks, plates, tubes, sticks, or sheets of a thickness from 0.127 to 2.03 mm.:— I. Not coloured II. Coloured | 200 250 |
| 488 | Artificial plastic materials with a base of casein, gelatine, starch, phenol, urea, formaldehyde, &c., such as galalith, bakelite, trolite, &c.:— (2) Other:— (a) Not worked, whether or not coloured, in powder or in lumps, even with addition of wood dust, asbestos, infusorial earth, &c.; scrap (b) In blocks, plates, sheets, sticks or tubes:— I. Not worked II. Ground, polished, stuck together or with impressed designs | 90 until Dec. 31, 1933 100 until Dec. 31, 1933 120 until Dec. 31, 1933 |
| 490 | Chemical products not elsewhere specified in the Tariff:— ex (2) Organic—including immediate packing:— (a) Tricresyl phosphate and triphenyl phosphate (b) Vulcastab A, Vulcafor MA, Vulcafor MT, Vulcafor RN, Vulcafor PT, Nonox (rubber vulcanisation accelerators and assistants); Algor (product for softening water in boilers); Galvene (metal pickling product); Whitcol SE, Whitcol SES, Lissapol (textile specialities) (c) Neozone, Vulcafor DA, A 32, Thiofide (rubber vulcanisation accelerators and assistants) (d) Vulcafor TET, Vulcafor TMT, Vulcafor ZDC, Vulcafor DDCN, Vulcafor DAU, Vulcafor SPX, Vulcafor ZIX, Vulcafor SDC, Vulcabond (rubber vulcanisation accelerators and assistants); Shirlan (textile speciality) | 35 until Dec. 31, 1933 35 75 120 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|---|
| 459 | Środki do czyszczenia, smarowania, polerowania i szlifowania,—wszystko z domieszką tłuszczu, wosku, mydła i t.p.; pasty do obuwia: z p. 1. Mydło Vulpex i mydło B.30 (mydła płynne, oleinowopotasowe z niewielkim dodatkiem rozpuszczalników),—we wszelkim opakowaniu, oprócz tubek: (a) powyżej 2 kg 65 z p. 1. Pasta do obuwia we wszelkim opakowaniu, oprócz tubek: (b) 2 kg i mniej z bezpośrednim opakowaniem 90 | 65 90 |
| z 486 | Acetoceluloza: p. 2. W blokach, płytach, arkuszach, paskach, rurach, prętach, chociażby polerowanych, matowanych, barwionych w masie: z (a) w blokach, płytach, rurach, prętach, arkuszach o grubości od 0.127 do 2.03 mm: | 200 250 |
| 488 | Materiały plastyczne sztuczne na podstawie kazeiny, żelatyny, krochmalu, fenoli, mocznika, formaliny i t.p., jak galalit, bakelit, trolit i t.p.: p. 2. Inne: (a) nieobrobione, chociażby zabarwione, w kawałkach lub proszku, również z domieszką mąki drzewnej, azbestowej, ziemi okrzemkowej i t.p.; odpadki 90 do 31 grudnia 1935 r. (b) w blokach, płytach, arkuszach, prętach, rurach: I. nieobrobionych 100 do 31 grudnia 1935 r. II. szlifowanych, polerowanych, sklepanych, z wyciśniętym wzorem 120 do 31 grudnia 1935 r. | 90 do 31 grudnia 1935 r. 100 do 31 grudnia 1935 r. 120 do 31 grudnia 1935 r. |
| 490 | Przetwory chemiczne osobno niewymienione: z p. 2. Organiczne z bezpośrednim opakowaniem: (a) fosforan trójkretylu i trójfenylu 35 do 31 grudnia 1935 r. (b) Vulcastab A, Vulcafor MA, Vulcafor MT, Vulcafor RN, Vulcafor PT, Nonox—(środki do przyspieszania wulkanizacji kauczuku i do obrabiania gumy); Algor (środek do zmiękczenia wody w kotłach); Galvene (środek do konserwacji metalu); Whitcol SE, Whitcol SES, Lissapol—(środki specjalne do tkanin) 35 (c) Neozone, Vulcafor DA, A.32, Thiofide—(środki do wulkanizacji kauczuku i obrabiania gumy) 75 (d) Vulcafor TET, Vulcafor TMT, Vulcafor ZDC, Vulcafor DDCN, Vulcafor DAU, Vulcafor SPX, Vulcafor ZIX, Vulcafor SDC, Vulcabond—(środki do przyspieszania wulkanizacji i do obrabiania gumy); Shirilan (środek specjalny do tkanin) 120 | 35 do 31 grudnia 1935 r. 35 75 120 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|-----------------|---|--|
| 490 (contd.) | Chemical products not elsewhere specified in the Tariff (contd.):— (e) Agral WB, Agral WBS, Agral SR, Agral I, Agral N, Whitcol I, Whitcol olein oil, Fixanol, Lissolamine, Perminol W, Per- minol N, Perminol EML, Perminol NF (textile specialities) <i>Note to No. 490.</i> —For the purpose of applying the conventional duty to the products under tariff No. 490 (2) (b), (c), (d) and (e), listed above, an invoice with detailed enumeration of the proprietary commercial names, conforming with the list above, endorsed by the Association of British Chemical Manufacturers, London, shall be deposited with the Customs houses. The listed products must be imported solely through the following Customs houses, viz., Warsaw, Lodz, Gdynia, and, in the territory of the Free City of Danzig, Legeuthor, Post Wallgasse and Wechsel- bahnhof. Samples of these articles shall be de- posited with the above-mentioned Customs houses. | 160 |
| ex 494 507 | Pickled splits Mineral tanned leather, not specified elsewhere in the Tariff, with stamped patterns:— (1) In whole or half skins, the whole skin weighing:— (a) Over 1.2 kilog. (b) 1.2 kilog. or less (2) In cuttings and pieces | Free |
| ex 508 | Mineral tanned leather from goat and kid skins:— (1) Natural colour or black:— (a) In whole or half skins... .. (b) In cuttings or pieces (2) Coloured:— (a) In whole or half skins... .. (b) In cuttings or pieces | 800 |
| 511 546, | Fish, reptile, and similar leather | 750 945 |
| ex (2) 551 | Picking bands and leathers for wool combs | 1,300 480 |
| 571 (1) | Hat leathers, finished Cut artificial silk (vistra):— (a) Not dyed:— I. Of acetate silk—under permit from the Minister of Finance, imported through the Customs Houses at Lodz, Warsaw, Gdynia, and in the territory of the Free City of Danzig, Legeuthor II. Other <i>Note to No. 590 (1).</i> —Wool waste and laps from combing containing not more than 10 per cent. of waste over 50 cm. long are dutiable under section (1) of this Tariff No. | 600 |
| 592 | Wool tops and roving:— ex (1) Tops of mohair, alpaca, camel hair, cashmere, angora, goathair, rabbit hair, or horsehair, pure or mixed, but not mixed with sheeps' wool— under certificate from the Bradford Conditioning House:— (a) Not dyed, or bleached (b) Dyed | 75 300 |
| | | Free 30 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|---|---------------------------------------|
| 490 (ciąg dalszy) | Przetwory chemiczne osobno niewymienione (ciąg dalszy): (e) Agral WB, Agral WBS, Agral SR, Agral I, Agral N, Whitcol I, Whitcol olein oil, Fixanol, Lissolamine, Permal W, Permal N, Permal EML, Permal NF—(środki specjalne do tkanin) <i>Uwaga do poz. 490.</i> —Dla zastosowania cła konwencyjnego do powyżej wymienionych produktów objętych poz. 490, p. 2, lit. b, c, d, e, należy złożyć w Urzędzie Celnym fakturę zaświadczoną przez "Association of British Chemical Manufacturers" w Londynie z wymienieniem dokładnych nazw artykułów zgodnie z wyżej wymienionymi. Artykuły te mogą być sprowadzane wyłącznie przez następujące Urzędy Celne: Warszawa, Łódź, Gdynia i na terytorjum Wolnego Miasta Gdańska: Leegethor, Post-Wallgasse i Weichselbahnhof, w których zostaną zdeponowane próbki tych artykułów. | 160 |
| z 494 507 | Skóry piklowane w szpaltach Skóry wyprawy mineralnej, oprócz osobno wymienionych, z wyciśniętym deseniem: p. 1. w całości, połówkach, wagi w całej skórze: (a) powyżej 1,2 kg (b) 1,2 kg i mniej p. 2. w wykrojach, kawałkach | b.c. 700 750 800 |
| z 508 | Skóry wyprawy mineralnej: kozie, kozłże: p. 1. koloru naturalnego, czarne: (a) w całości, połówkach (b) w wykrojach, kawałkach p. 2. Kolorowe: (a) w całości, połówkach (b) w wykrojach, kawałkach | 750 945 800 1.035 |
| 511 | Skóry ryb, płazów i t.p. | 1.300 |
| z p. 2 546 | Biczki tkackie, rzemyki rozdzielcze do zgrzeblarek | 480 |
| 551 | Paski gotowe do kapeluszy | 600 |
| 571, p. 1 | Włókna sztuczne cięte (Vistra): (a) niebarwione: I. z jedwabiu octanowego, za pozwoleniem Ministra Skarbu, sprowadzane przez Urzędy Celne w Łodzi, Warszawie, Gdyni i na terytorjum Wolnego Miasta Gdańska Leegethor II. inne <i>Uwaga do poz. 590, p. 1.</i> —Odpadki wełniane, również końce wełny czesankowej, zawierające niewięcej niż 10% odpadków względnie końców o długości powyżej 50 cm są clone według p. 1 nin. pozycji. | 75 300 |
| 592 | Wełna czesana i niedoprzęd: z p. 1. Wełna czesana z mohair, alpaki, sierści wielbłądziej, kaszmiru, angory, kozy, sierści królika oraz sierści końskiej, również z ich mieszanek z wyjątkiem domieszki wełny owczej—za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie: (a) niebarwiona, bielona (b) barwiona | b.c. 30 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|-----------------|--|--|
| 592 (contd.) | Wool tops and roving (contd.):— ex (1) Tops, other:— (a) Not dyed, or bleached 49 (b) Dyed 91 ex (2) Roving of mohair, alpaca, camel hair, cashmere, angora, goat hair, rabbit hair or horsehair, pure or mixed, but not mixed with sheep's wool—under certificate from the Bradford Conditioning House:— | |
| 594 | (a) Not dyed, or bleached Free (b) Dyed 40 Yarn of combed wool:— (1) Single, not dyed, except gassed:— (a) No. 33 (metric) or less... .. 190 (b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)... .. 210 (c) Over No. 57 (metric) 235 (2) Single, not dyed, gassed:— (a) No. 33 (metric) or less... .. 250 (b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)... .. 275 (c) Over No. 57 (metric) 315 (3) Single, bleached or dyed (except gassed):— (a) No. 33 (metric) or less... .. 240 (b) No. 33 up to No. 57 (metric) 255 (c) Over No. 57 (metric) 270 (4) Single, bleached or dyed, gassed:— (a) No. 33 (metric) or less... .. 320 (b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)... .. 340 (c) Over No. 57 (metric) 365 (5) Twisted, not dyed (except gassed):— (a) No. 33 (metric) or less... .. 215 (b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)... .. 240 (c) Over No. 57 (metric) 270 (6) Twisted, not dyed, gassed:— (a) No. 33 (metric) or less... .. 235 (b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)... .. 320 (c) Over No. 57 (metric) 355 (7) Twisted, bleached or dyed (except gassed):— (a) No. 33 (metric) or less... .. 265 (b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)... .. 290 (c) Over No. 57 (metric) 305 (8) Twisted, bleached or dyed, gassed:— (a) No. 33 (metric) or less... .. 360 (b) Over No. 33 up to No. 57 (metric)... .. 380 (c) Over No. 57 (metric) 415 (9) Fancy twisted:— (a) Not dyed 240 (b) Dyed 280 Notes to No. 594— (1) Camel hair yarns above No. 20 (metric) without admixture of sheeps' wool—with certificate from the Bradford Conditioning House ... Free (2) Yarns of animal hair above No. 4 (metric) without admixture of sheeps' wool—with certificate from the Bradford Conditioning House ... Free | |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|
| 592 (ciąg dalszy) | Wełna czesana i niedoprzęd (<i>ciąg dalszy</i>): z p. 1. Wełna czesana inna: (a) niebarwiona, bielona 49 (b) barwiona 91 z p. 2. Niedoprzęd z mohair, alpaki, sierści wiel- błądziej, kaszmiru, angory, kozy, sierści królika oraz sierści końskiej, również z ich mieszanek z wyjątkiem domieszki wełny owczej—za zaświadczeniami Con- ditioning House w Bradfordzie: (a) niebarwiony, bielony b.c. (b) barwiony 40 | |
| 594 | Przędza wełniana czesankowa: p. 1. Pojedyncza niebarwiona, z wyjątkiem opalanej: (a) Nr. 33 i mniej num. metr. 190 (b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr. 210 (c) powyżej Nr. 57 num. metr. 235 p. 2. Pojedyncza niebarwiona opalana: (a) Nr. 33 i mniej num. metr. 250 (b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr. 275 (c) powyżej Nr. 57 num. metr. 315 p. 3. Pojedyncza bielona, barwiona, z wyjątkiem opalanej: (a) Nr. 33 i mniej num. metr. 240 (b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr. 255 (c) powyżej Nr. 57 num. metr. 270 p. 4. Pojedyncza bielona, barwiona—opalana: (a) Nr. 33 i mniej num. metr. 320 (b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr. 340 (c) powyżej Nr. 57 num. metr. 365 p. 5. Nitkowana niebarwiona, z wyjątkiem opalanej: (a) Nr. 33 i mniej num. metr. 215 (b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr. 240 (c) powyżej Nr. 57 num. metr. 270 p. 6. Nitkowana niebarwiona opalana: (a) Nr. 33 i mniej num. metr. 285 (b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr. 320 (c) powyżej Nr. 57 num. metr. 355 p. 7. Nitkowana bielona, barwiona, z wyjątkiem opalanej: (a) Nr. 33 i mniej num. metr. 265 (b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr. 290 (c) powyżej Nr. 57 num. metr. 305 p. 8. Nitkowana bielona, barwiona—opalana: (a) Nr. 33 i mniej num. metr. 360 (b) powyżej Nr. 33 do 57 num. metr. 380 (c) powyżej Nr. 57 num. metr. 415 p. 9. Ozdobnie nitkowana: (a) niebarwiona 240 (b) barwiona 280 | |
| | Uwagi do poz. 594— 1. Przędza wielbłędzia powyżej Nr. 20 num. metr. bez domieszki wełny owczej—za zaświad- czeniami Conditioning House w Bradfordzie ... b.c. 2. Przędza z włosów zwierzęcych powyżej Nr. 4 num. metr. bez domieszki wełny owczej—za zaświadczeniami Conditioning House w Brad- fordzie b.c. | |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|--|---|
| 595 | <p>Yarn of animal hair, not elsewhere specified in the Tariff:—</p> <p>(1) Camel hair yarn, No. 20 (metric) or less, without admixture of sheep's wool—under certificate from the Bradford Conditioning House</p> <p>(2) Yarn of mohair, alpaca, cashmere, or angora, for the manufacture of cloth, plush and imitation lambskin, not containing sheep's wool—under certificate from the Bradford Conditioning House, and under permit from the Minister of Finance</p> <p>(3) Yarn of animal hair, No. 4 (metric) or less, without admixture of sheep's wool—under certificate from the Bradford Conditioning House</p> <p>(4) Yarn, of any count, of animal hair, even with admixture of wool or cotton, for factories producing tailors' stiffening cloth ("elastic")—under permit from the Minister of Finance</p> | <p>Free</p> <p>Free</p> <p>Free</p> <p>Free</p> |
| 598 | <p>Tissues of wool, of yarn other than combed:—</p> <p>(1) All kinds, except those printed after weaving —weighing per square metre:—</p> <p>(a) Over 500 grammes</p> <p>(b) Over 250 up to 500 grammes</p> <p>(c) 250 grammes or less</p> <p><i>Note to No. 598 (1).</i>—Tissues of wool of yarn other than combed, coming under No. 598 (1), containing 5 per cent. or less of yarn of combed wool supporting silk yarn, are dutiable under No. 598 (1).</p> | <p>935</p> <p>1,060</p> <p>1,600</p> |
| 599 | <p>Tissues of yarns of combed wool, weighing per square metre:—</p> <p>ex (1) Tissues of wool with warp of combed wool yarn and weft of carded wool yarn, and also tissues of wool with warp of carded wool yarn and weft of combed wool yarn—except those printed after weav- ing:—</p> <p>(a) Over 500 grammes</p> <p>(b) Over 250 up to 500 grammes</p> <p>(c) 250 grammes or less</p> <p><i>Note to No. 599, ex (1).</i>—Tissues of wool with warp of combed wool yarn and weft of carded wool yarn, and also tissues of wool with warp of carded wool yarn and weft of combed wool yarn— containing in the weft of carded wool yarn or in the warp of carded wool yarn 5 per cent. or less of combed wool yarn supporting silk yarn, are dutiable at the rates specified above under No. 599, ex (1).</p> | <p>935</p> <p>1,200</p> <p>1,600</p> |
| 599 | <p>Tissues of yarns of combed wool, weighing per square metre:—</p> <p>ex (1) Other, except those printed after weaving:—</p> <p>(a) Over 500 grammes</p> <p>(b) Over 250 up to 500 grammes</p> <p>(c) 250 grammes or less</p> | <p>1,800</p> <p>2,100</p> <p>2,200</p> |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|---|
| 595 | <p>Przędza z włosia zwierzęcego, oprócz osobno wymienio- nionej:</p> <p>p. 1. Przędza wielbłądzia Nr. 20 i mniej num. metr. bez domieszki wełny owczej—za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie</p> <p>p. 2. Przędza mohair, alpaka, kaszmir, angora do wyrobu tkanin, pluszu i imitacji baranków niezawierająca wełny owczej— za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie—za pozwoleniem Ministra Skarbu</p> <p>p. 3. Przędza z włosów zwierzęcych Nr. 4 i mniej num. metr. bez domieszki wełny owczej— za zaświadczeniami Conditioning House w Bradfordzie</p> <p>p. 4. Przędza wszelkich numerów z włosów zwie- rzęcych, także z domieszką wełny lub bawełny, dla fabryk do wyrobu włosianki krawieckiej (elastic)—za pozwoleniem Ministra Skarbu</p> | <p>b.c.</p> <p>b.c.</p> <p>b.c.</p> <p>b.c.</p> |
| 598 | <p>Tkaniny wełniane z przędzy nieczesankowej o wadze 1 m²:</p> <p>p. 1. Wszelkie, oprócz drukowanych po utkaniu:</p> <p>(a) powyżej 500 g</p> <p>(b) powyżej 250 do 500 g</p> <p>(c) 250 g i mniej</p> <p><i>Uwaga do poz. 598, p. 1.—Tkaniny wełniane z przędzy nieczesankowej, objęte poz. 598, p. 1, zawierające 5% i mniej nitek z przędzy wełnianej czesankowej nitkowanej z przędzą jedwabną pod- legają cłu według poz. 598, p. 1.</i></p> | <p>935</p> <p>1.060</p> <p>1.600</p> |
| 599 | <p>Tkaniny wełniane z przędzy czesankowej o wadze 1 m²:</p> <p>z p. 1. Tkaniny wełniane zawierające osnowę z przędzy czesankowej a wątek z przędzy zgrzebnej, jak też tkaniny wełniane za- wierające osnowę z przędzy zgrzebnej a wątek z przędzy czesankowej—oprócz drukowanych po utkaniu:</p> <p>(a) powyżej 500 g</p> <p>(b) powyżej 250 do 500 g</p> <p>(c) 250 g i mniej</p> <p><i>Uwaga do poz. 599, z p. 1.—Tkaniny wełniane zawierające osnowę z przędzy czesankowej a wątek z przędzy zgrzebnej, jak też tkaniny weł- niane zawierające osnowę z przędzy zgrzebnej a wątek z przędzy czesankowej—zawierające w wątku z przędzy zgrzebnej lub w osnowie z przędzy zgrzebnej 5% i mniej nitek z przędzy wełnianej czesankowej nitkowanej z przędzą jed- wabną—podlegają powyżej wymienionym stawkom celnym w poz. 599, z p. 1.</i></p> | <p>935</p> <p>1.200</p> <p>1.600</p> |
| 599 | <p>Tkaniny wełniane z przędzy czesankowej o wadze 1 m²:</p> <p>z p. 1. Inne, oprócz drukowanych po utkaniu:</p> <p>(a) powyżej 500 g</p> <p>(b) powyżej 250 do 500 g</p> <p>(c) 250 g i mniej</p> | <p>1.800</p> <p>2.100</p> <p>2.200</p> |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|---|--|
| 600 | Mixed wool tissues with warp or weft of yarn of wool other than combed:— | |
| | (1) All kinds, except those printed after weaving—weighing per square metre:— | |
| | (a) Over 500 grammes 800 | |
| | (b) Over 250 up to 500 grammes 1,000 | |
| | (c) 250 grammes or less 1,600 | |
| 601 | Mixed wool tissues with warp or weft of yarn of combed wool:— | |
| | (1) All kinds, except those printed after weaving—weighing per square metre:— | |
| | (a) Over 500 grammes 900 | |
| | (b) Over 250 up to 500 grammes 1,100 | |
| | (c) 250 grammes or less 1,650 | |
| 610 | Cotton roving, unbleached 70 | |
| 611 | Cotton yarn, unbleached:— | |
| | (1) Single:— | |
| | (d) Over No. 29 up to 38 English 115 | |
| | (e) Over No. 38 up to 53 English 130 | |
| | (f) Over No. 53 up to 63 English 150 | |
| | (g) Over No. 63 up to 83 English 190 | |
| | (h) Over No. 83 English:— | |
| | I. Over No. 83 up to No. 100 English 185 | |
| | II. Over No. 100 English 175 | |
| | (2) Twisted:— | |
| | (d) Over No. 29 up to 38 English 155 | |
| | (e) Over No. 38 up to 53 English 175 | |
| | (f) Over No. 53 up to 63 English 195 | |
| | (g) Over No. 63 up to 83 English 260 | |
| | (h) Over No. 83 English:— | |
| | I. Over No. 83 up to No. 100 English 255 | |
| | II. Over No. 100 English 245 | |
| | Note 2.—Roving and yarn, if bleached, mercerised, dyed or printed, pay the duties prescribed for the corresponding unbleached goods with a surtax as indicated. (If two or more surtaxes are applicable, only the higher or highest is leviable.) | |
| | (a) Surtax for bleaching 20 | |
| | (b) Surtax for mercerising or glazing 40 | |
| | (c) Surtax for dyeing or printing:— | |
| | I. For dyeing 60 | |
| | II. For printing 55 | |
| 613 | Cotton fabrics, unbleached:— | |
| | (2) Weighing over 100 and up to 160 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— | |
| | (c) Over 55 up to 70 threads:— | |
| | I. Plain weave 265 | |
| | II. Other 300 | |
| | (d) Over 70 threads:— | |
| | I. Plain weave 270 | |
| | II. Other 360 | |
| | (3) Weighing over 60 up to 100 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— | |
| | (c) Over 70 up to 85 threads:— | |
| | I. Cambrics imported by factories making machine-made embroidery, hem-stitching and the like—under permit from the Minister of Finance... .. 160 | |
| | II. Other 500 | |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|---|-----------------------------|
| 600 | Tkaniny półwełniane z osnową lub wątkiem z przędzy nieczesankowej o wadze 1 m ² : p. 1. Wszelkie, oprócz drukowanych po utkaniu : | |
| | (a) powyżej 500 g | 800 |
| | (b) powyżej 250 do 500 g | 1.000 |
| | (c) 250 g i mniej | 1.600 |
| 601 | Tkaniny półwełniane z osnową lub wątkiem z przędzy czesankowej o wadze 1 m ² : p. 1. Wszelkie, oprócz drukowanych po utkaniu : | |
| | (a) powyżej 500 g | 900 |
| | (b) powyżej 250 do 500 g | 1.100 |
| | (c) 250 g i mniej | 1.650 |
| 610 | Niedoprzęd bawełniany surowy | 70 |
| 611 | Przędza bawełniana surowa : | |
| | p. 1. Pojedyncza : | |
| | (d) powyżej Nr. 29 do 38 num. ang. | 115 |
| | (e) powyżej Nr. 38 do 53 num. ang. | 130 |
| | (f) powyżej Nr. 53 do 63 num. ang. | 150 |
| | (g) powyżej Nr. 63 do 83 num. ang. | 190 |
| | (h) powyżej Nr. 83 num. ang. : | |
| | I. powyżej Nr. 83 do 100 num. ang. | 185 |
| | II. powyżej Nr. 100 num. ang. | 175 |
| | p. 2. Nitkowana : | |
| | (d) powyżej Nr. 29 do 38 num. ang. | 155 |
| | (e) powyżej Nr. 38 do 53 num. ang. | 175 |
| | (f) powyżej Nr. 53 do 63 num. ang. | 195 |
| | (g) powyżej Nr. 63 do 83 num. ang. | 260 |
| | (h) powyżej Nr. 83 num. ang. : | |
| | I. powyżej Nr. 83 do 100 num. ang. | 255 |
| | II. powyżej Nr. 100 num. ang. | 245 |
| | Uwaga 2.—Niedoprzęd,zędza bawełniana, bielone, merceryzowane, barwione, drukowane, podlegają cłu według odpowiednich punktów dla odpowiednich artykułów surowych z dodatkiem, przyczem zastosowanie dodatku wyższego wyklucza zastosowanie dodatku niższego : | |
| | (a) za bielenie | 20 |
| | (b) za merceryzowanie, glansowanie | 40 |
| | (c) za barwienie, drukowanie : | |
| | I. za barwienie | 60 |
| | II. za drukowanie | 55 |
| 613 | Tkaniny bawełniane surowe : | |
| | p. 2. o wadze 1 m ² powyżej 100 do 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (c) powyżej 55 do 70 nitek : | |
| | I. o splocie płóciennym | 265 |
| | II. inne | 300 |
| | (d) powyżej 70 nitek : | |
| | I. o splocie płóciennym | 270 |
| | II. inne | 360 |
| | p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (c) powyżej 70 do 85 nitek : | |
| | I. cambric sprowadzany przez fabryki do wyrobu haftów, merezek i t.p., wykonywanych sposobem fabrycznym—za pozwoleniem Ministra Skarbu | 160 |
| | II. inne | 500 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|--------------------------|---|---|
| 613 (<i>contd.</i>) | Cotton fabrics, unbleached (<i>contd.</i>):— (<i>d</i>) Over 85 threads:— I. Cambric imported by factories making machine-made embroidery, hem- stitching and the like—under permit from the Minister of Finance... .. | 200 575 |
| 614 | Cotton fabrics, bleached:— (1) Weighing over 160 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (<i>d</i>) Over 70 threads (3) Weighing over 60 up to 100 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (<i>c</i>) Over 70 up to 85 threads | 360 550 |
| 615 | Cotton fabrics, dyed, mercerised:— (1) Weighing over 160 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (<i>d</i>) Over 70 threads... .. (2) Weighing over 100 up to 160 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (<i>c</i>) Over 55 up to 70 threads (<i>d</i>) Over 70 threads (3) Weighing over 60 up to 100 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (<i>b</i>) Over 55 up to 70 threads ex (3) Weighing over 60 up to 80 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (<i>c</i>) Over 70 up to 85 threads ex (3) Weighing over 80 up to 100 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (<i>c</i>) Over 70 up to 85 threads (3) Weighing over 60 up to 100 grammes per sq. metre, and containing in warp and weft per sq. cm.:— (<i>d</i>) Over 85 threads | 370 375 450 500 650 500 650 |
| 616 | Cotton fabrics, fancy woven, colour woven, printed, whether mercerised or not:— ex (1) Warp printed, weighing over 160 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— (<i>a</i>) Up to 40 threads (<i>b</i>) Over 40 up to 55 threads (<i>c</i>) Over 55 up to 70 threads (<i>d</i>) Over 70 threads (2) Weighing over 100 up to 160 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— ex (<i>a</i>) Up to 40 threads:— I. Printed, fancy woven, of a width of:— (<i>aa</i>) Up to 88 cm. (<i>bb</i>) Over 88 cm. II. Warp printed | 200 245 280 365 200 270 250 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|
| 613 (ciąg dalszy) | Tkaniny bawełniane surowe (ciąg dalszy): (d) powyżej 85 nitek: | |
| | I. cambric sprowadzany przez fabryki do wyrobu haftów, мережек i t.p., wykonywanych sposobem fabrycznym— za pozwoleniem Ministra Skarbu ... | 200 575 |
| | II. inne | |
| 614 | Tkaniny bawełniane bielone: p.1. o wadze 1 m ² powyżej 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (d) powyżej 70 nitek | 360 |
| | p.3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (c) powyżej 70 do 85 nitek... .. | 550 |
| 615 | Tkaniny bawełniane barwione, merceryzowane: p.1. o wadze 1 m ² powyżej 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (d) powyżej 70 nitek | 370 |
| | p.2. o wadze 1 m ² powyżej 100 do 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (c) powyżej 55 do 70 nitek | 375 |
| | (d) powyżej 70 nitek | 450 |
| | p.3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (b) powyżej 55 do 70 nitek | 500 |
| | z p.3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 80 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (c) powyżej 70 do 85 nitek... .. | 650 |
| | z p.3. o wadze 1 m ² powyżej 80 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (c) powyżej 70 do 85 nitek... .. | 500 |
| | p.3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (d) powyżej 85 nitek | 650 |
| 616 | Tkaniny bawełniane wzorzysto-tkane, kolorowo- tkane, drukowane, chociażby merceryzowane: z p.1. drukowane w osnowie o wadze 1 m ² powyżej 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (a) do 40 nitek | 200 |
| | (b) powyżej 40 do 55 nitek | 245 |
| | (c) powyżej 55 do 70 nitek | 280 |
| | (d) powyżej 70 nitek | 365 |
| | p.2. o wadze 1 m ² powyżej 100 do 160 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | z (a) do 40 nitek: | |
| | I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości: | |
| | (aa) do 88 cm | 360 |
| | (bb) powyżej 88 cm | 270 |
| | II. drukowane w osnowie | 250 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|-----------------|--|--|
| 616 (contd.) | Cotton fabrics, &c. (contd.):— | |
| | ex (b) Over 40 up to 55 threads:— | |
| | I. Printed, fancy woven, of a width of:— | |
| | (aa) Up to 88 cm. | 400 |
| | (bb) Over 88 cm. | 300 |
| | II. Warp printed | 280 |
| | (c) Over 55 up to 70 threads:— | |
| | I. Printed, fancy woven, of a width of:— | |
| | (aa) Up to 88 cm. | 450 |
| | (bb) Over 88 cm. | 335 |
| | II. Warp printed | 315 |
| | III. Colour woven | 400 |
| | (d) Over 70 threads:— | |
| | I. Printed, fancy woven, of a width of:— | |
| | (aa) Up to 88 cm. | 500 |
| | (bb) Over 88 cm. | 375 |
| | II. Warp printed | 350 |
| | III. Colour woven | 450 |
| | ex (3) Weighing over 60 up to 80 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— | |
| | (a) Up to 55 threads:— | |
| | I. Printed, fancy woven | 600 |
| | II. Warp printed | 420 |
| | ex (3) Weighing over 80 up to 100 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— | |
| | (a) Up to 55 threads:— | |
| | I. Printed, fancy woven, of a width of:— | |
| | (aa) Up to 88 cm. | 500 |
| | (bb) Over 88 cm. | 400 |
| | II. Warp printed | 350 |
| | ex (3) Weighing over 60 up to 80 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— | |
| | (b) Over 55 up to 70 threads:— | |
| | I. Printed, fancy woven | 650 |
| | II. Warp printed | 455 |
| | ex (3) Weighing over 80 up to 100 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— | |
| | (b) Over 55 up to 70 threads:— | |
| | I. Printed, fancy woven, of a width of:— | |
| | (aa) Up to 88 cm. | 650 |
| | (bb) Over 88 cm. | 485 |
| | II. Warp printed | 455 |
| | (3) Weighing over 60 up to 100 grammes per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— | |
| | (c) Over 70 up to 85 threads:— | |
| | I. Warp printed | 560 |
| | II. Other | 800 |
| | (d) Over 85 threads:— | |
| | I. Warp printed | 595 |
| | II. Other | 850 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|
| 616 (ciąg dalszy) | Tkaniny bawełniane wzorzysto-tkane, &c. (ciąg dalszy): | |
| | z (b) powyżej 40 do 55 nitek: | |
| | I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości: | |
| | (aa) do 88 cm | 400 |
| | (bb) powyżej 88 cm | 300 |
| | II. drukowane w osnowie | 280 |
| | (c) powyżej 55 do 70 nitek: | |
| | I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości: | |
| | (aa) do 88 cm | 450 |
| | (bb) powyżej 88 cm | 335 |
| | II. drukowane w osnowie | 315 |
| | III. kolorowo-tkane | 400 |
| | (d) powyżej 70 nitek: | |
| | I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości: | |
| | (aa) do 88 cm | 500 |
| | (bb) powyżej 88 cm | 375 |
| | II. drukowane w osnowie | 350 |
| | III. kolorowo-tkane | 450 |
| | z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 80 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (a) do 55 nitek: | |
| | I. drukowane, wzorzysto-tkane | 600 |
| | II. drukowane w osnowie | 420 |
| | z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 80 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (a) do 55 nitek: | |
| | I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości: | |
| | (aa) do 88 cm | 500 |
| | (bb) powyżej 88 cm | 400 |
| | II. drukowane w osnowie | 350 |
| | z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 80 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (b) powyżej 55 do 70 nitek: | |
| | I. drukowane, wzorzysto-tkane | 650 |
| | II. drukowane w osnowie | 455 |
| | z p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 80 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (b) powyżej 55 do 70 nitek: | |
| | I. drukowane, wzorzysto-tkane—o szerokości: | |
| | (aa) do 88 cm | 650 |
| | (bb) powyżej 88 cm | 485 |
| | II. drukowane w osnowie | 455 |
| | p. 3. o wadze 1 m ² powyżej 60 do 100 g i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (c) powyżej 70 do 85 nitek: | |
| | I. drukowane w osnowie | 560 |
| | II. inne | 800 |
| | (d) powyżej 85 nitek: | |
| | I. drukowane w osnowie | 595 |
| | II. inne | 850 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|-----------------|---|--|
| 616 (contd.) | Cotton fabrics, &c. (contd.):— ex (4) Warp printed, weighing 60 grammes or less per square metre, and containing in warp and weft per square cm.:— (a) Up to 55 threads 820 (b) Over 55 up to 70 threads 1,010 (c) Over 70 up to 85 threads 1,190 (d) Over 85 threads 1,415 | |
| 620 | Ribbons and tapes—woven of cotton, not specified elsewhere in the Tariff:— (1) Plain:— ex (a) Unbleached or bleached: tapes for technical use, corresponding to samples deposited at the Customs-houses of Lodz, Gdynia and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor and Hafenkanal 575 | |
| 631 | Yarn covered by Tariff No. 630, up to No. 35 (exclusive) in hanks weighing 100 grammes or less each, and those of No. 35 or over in hanks weighing 50 grammes or less each; also yarns in balls, on spools, cops and the like (including weight of balls, spools, cops, &c.):— I. Unbleached 320 II. Bleached, dyed 350 | |
| 649 | Transmission and carrier belts, not elsewhere specified in the Tariff:— (2) Of animal hair, with or without addition of other fibres; of cotton:— (a) Lug straps for textile machines, of belting of cotton with or without addition of other common material 350 (b) Other 400 | |
| 650 | Hose:— (1) Not rubbered 550 (2) With rubber 500 | |
| 659 | Tissues combined or interlaced with rubber or other material, for the manufacture of card fillets—under permit from the Minister of Finance... .. Free | |
| ex 663 | Linoleum and imitation linoleum on tarred board:— (1) Linoleum:— (a) Plain, of one colour—in rolls 140 (b) Printed or in several colours, in rolls; and any kind in pieces 180 (2) Imitation linoleum on board 100 | |
| 664 | Oilcloth, waxed cloth, varnished cloth (except of silk) and wares thereof, not specified elsewhere in the Tariff:— (1) Of one colour, and without printed designs... .. 350 (2) Of several colours or with printed designs... .. 400 | |
| 667 | Ribbons of vegetable textile materials for typewriters, duplicators or calculating machines:— (1) Without spools and packing for retail trade sale 2,000 (2) On spools, in tin, paper or similar boxes, including immediate container 1,200 | |
| 668 | Cloth imitating leather, coated with composition on one side or both sides 600 | |
| 671 (2) | Cylinder or roller cloth of wool—under permit from the Minister of Finance 600 | |
| (3) | Lappings, without rubber—under permit from the Minister of Finance 500 | |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|
| 616 (ciąq dalszy) | Tkaniny bawełniane wzorzysto-tkane, &c. (ciąq dalszy): z p. 4. drukowane w osnowie o wadze 1 m ² 60 g i mniej i o gęstości osnowy i wątku w 1 cm ² : | |
| | (a) do 55 nitek | 820 |
| | (b) powyżej 55 do 70 nitek | 1.010 |
| | (c) powyżej 70 do 85 nitek | 1.190 |
| | (d) powyżej 85 nitek | 1.415 |
| 620 | Wstążki, wstawki, taśmy—bawełniane tkane, oprócz osobno wymienionych: | |
| | p. 1. gładkie: | |
| | z (a) surowe, bielone: taśmy dla celów technicznych, na podstawie wzorów złożonych w Urzędach Celnych: Łodzi, Gdyni i na terytorjum W.M. Gdańska—Leegethor, Hafenkanal | 575 |
| 631 | Przędza, objęta poz. 630, do Nr. 35 (wyłącznie) w motkach o wadze motka 100 g i mniej, przędza Nr. 35 i wyżej w motkach o wadze motka 50 g i mniej oraz wszelka w kłębkach, na szpulkach, gilzach i t.p. opakowaniu, łącznie z wagą kłębków, szpulek, gilz i t.p.: | |
| | I. surowa | 320 |
| | II. bielona, barwiona | 350 |
| 649 | Pasy napędne i przenośnikowe, oprócz osobno wymienionych: | |
| | p. 2. z sierści zwierzęcej, również z domieszką innych włókien; bawełniane: | |
| | (a) zbijaki do maszyn włókienniczych z pasów bawełnianych, chociażby z dodatkiem innych materiałów pospolitych | 350 |
| | (b) inne | 400 |
| 650 | Węże: | |
| | p. 1. Niegumowane | 550 |
| | p. 2. Gumowane | 500 |
| 659 | Tkaniny przerabiane lub przekładane gumą, również innymi materiałami do wyrobu taśm gremplowych —za pozwoleniem Ministra Skarbu | b.c. |
| z 663 | Linoleum, również imitacja linoleum na tekturze: | |
| | p. 1. Linoleum: | |
| | (a) gładkie, jednobarwne—w rolach | 140 |
| | (b) drukowane lub wielobarwne—w rolach i wszelkiego rodzaju w kawałkach | 180 |
| | p. 2. Imitacja linoleum na tekturze | 100 |
| 664 | Cerata, tkaniny olejone, pokostowane, oprócz jedwabnych, również wyroby z nich, oprócz osobno wymienionych: | |
| | p. 1. Jednobarwne i bez wycińczonych deseni | 350 |
| | p. 2. Wielobarwne lub z deseniami wycińczanymi | 400 |
| 667 | Wstęgi z materiałów włóknistych roślinnych do maszyn do pisania, powielania, liczenia: | |
| | p. 1. Bez szpulek i opakowania dla drobnej sprzedaży | 2.000 |
| | p. 2. Na szpulkach, w pudełkach blaszanych lub papierowych i t.p. z bezpośredniem opakowaniem | 1.200 |
| 668 | Tkaniny, naśladowujące skórę, powleczone jedno- lub dwustronnie masą | 600 |
| 671, p. 2 | Tkaniny wełniane, t.zw. sukna cylindrowe—za pozwoleniem Ministra Skarbu | 600 |
| p. 3 | Tkaniny techniczne, t.zw. laping niegumowany—za pozwoleniem Ministra Skarbu | 500 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|---|--|
| 671 (4) | All other cloth for technical use, not specified elsewhere in the Tariff, imported by industrial establishments—under permit from the Minister of Finance | 50 |
| 676 | Packing, whether with or without rubber, fat, graphite, wire or similar materials:— | |
| | (1) Of yarn | 120 |
| | (2) Of cloth | 400 |
| 709 | Overcoats, coats and capes, for men, whether or not with lining (not containing silk), not trimmed:— | |
| | (9) Of cloth impregnated, interlined or coated with rubber:— | |
| | (a) Of all kinds except those of silk or mixed silk | 1,400 |
| 710 | Overcoats, coats and capes, for women or children, not trimmed:— | |
| | (1) All kinds, not elsewhere specified in the Tariff—dutiable under Tariff No. 709 with a surtax of 20 per cent. | |
| | <i>General Note to Section VIII of the Tariff.</i> | |
| | ex 14.—Cloth of wool, of yarn of combed wool or of uncombed wool, or with weft of combed wool yarn and warp of uncombed wool yarn, or with weft of uncombed wool yarn and warp of combed wool yarn, containing silk threads up to 5 per cent. of the total weight of the cloth, shall be dutiable according to the kind of the cloth, without any Customs surtax. | |
| | ex 15.—Cloth of wool, of yarn of combed wool or of uncombed wool, or with weft of combed wool yarn and warp of uncombed wool yarn, or with weft of uncombed wool yarn and warp of combed wool yarn containing silk threads up to 5 per cent. of the total weight of the cloth, shall be dutiable according to the kind of the cloth, without any Customs surtax. | |
| 726 | Rubber thread | 220 |
| 729 | Transmission and carrier belting of rubber, with or without addition of other materials | 450 |
| 730 | Pneumatic tyres:— | |
| | (1) For motor vehicles, motor cycles and aircraft | 270 |
| | (2) For cycles | 240 |
| | (3) For carriages or other purposes | 180 |
| 731 | Solid and semi-solid tyres:— | |
| | (1) For motor vehicles | 150 |
| | (2) For carriages or other purposes | 160 |
| 732 | Inner tubes:— | |
| | (1) For motor vehicles, motor cycles and aircraft | 240 |
| | (2) For cycles | 240 |
| | (3) Other | 280 |
| 734 | Soles and heels of rubber, whether with or without addition of common material | 150 |
| 741 | Rubber balls for children and for games; rubber balloons, not specified elsewhere in the Tariff:— | |
| | ex (2) Tennis balls | 440 |
| ex 745 | Sheets of soft rubber with stamped patterns, weighing per piece— | |
| | (1) Over 1,500 grammes | 200 |
| | (2) Over 100 up to 1,500 grammes | 250 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|---|---|-----------------------------|
| 671, p. 4 | Wszelkie inne osobno niewymienione tkaniny techniczne, sprowadzane przez zakłady przemysłowe—za pozwoleniem Ministra Skarbu | 50 |
| 676 | Uszczelniacze, chociażby z dodatkiem gumy, tłuszczu, grafitu, drutu i temu podobnych materiałów: p. 1. z przędzy p. 2. z tkanin | 120 400 |
| 709 | Płaszcz, palta, peleryny,—wszystko męskie, chociażby z podszewką niezawierającą jedwabiu, nieprzybrane: p. 9. z tkanin przesyconych, przekładanych, pokrytych gumą: (a) wszelkich, oprócz jedwabnych i półjedwabnych | 1.400 |
| 710 | Płaszcz, palta, peleryny,—wszystko damskie i dziecięce, nieprzybrane: p. 1. wszelkie, oprócz osobno wymienionych, podlegają cłu według poz. 709 z dodatkiem 20%. | |
| <i>Uwagi ogólne do działu VIII Taryfy Celnej.</i> z 14.—Tkaniny wełniane z przędzy nieczesankowej, czesankowej lub posiadające osnowę z przędzy czesankowej a wątek z przędzy nieczesankowej, względnie osnowę z przędzy nieczesankowej a wątek z przędzy czesankowej—zawierające domieszkę nici jedwabnych do 5% ogólnej wagi tkaniny, podlegają cłu według jakości tkaniny bez dodatku celnego. z 15.—Tkaniny wełniane z przędzy nieczesankowej, czesankowej lub posiadające osnowę z przędzy czesankowej a wątek z przędzy nieczesankowej, względnie osnowę z przędzy nieczesankowej a wątek z przędzy czesankowej—zawierające domieszkę nici jedwabnych do 5% ogólnej wagi tkaniny, podlegają cłu według jakości tkaniny bez dodatku celnego. | | |
| 726 | Nici gumowe | 220 |
| 729 | Pasy napędne i przenośnikowe z gumy, chociażby z dodatkiem innych materiałów | 450 |
| 730 | Opony pneumatyczne do kół: p. 1. samochodowe, motocyklowe, samolotowe p. 2. rowerowe p. 3. powozowe i inne | 270 240 180 |
| 731 | Obręcze do kół pełne i półpełne: p. 1. samochodowe p. 2. powozowe i inne | 150 160 |
| 732 | Dętki: p. 1. samochodowe, samolotowe, motocyklowe p. 2. rowerowe p. 3. inne | 240 240 280 |
| 734 | Podeszwy i obcasy gumowe, chociażby z dodatkiem pospolitych materiałów | 150 |
| 741 | Piłki gumowe do gier dziecięcych i sportowych; pecherze gumowe, oprócz osobno wymienionych: z p. 2. piłki tenisowe | 440 |
| z 745 | Płytki z gumy miękkiej z wyciśniętym deseniem, o wadze sztuki: p. 1. powyżej 1.500 g p. 2. powyżej 100 g do 1.500 g | 200 250 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|---|--|
| ex 745 | Bosses (discs) of soft rubber for spinning frames, weighing each— | |
| | ex (2) Over 100 up to 500 grammes | 300 |
| 807 (1) | Vulcanised fibre | 35 |
| ex 818 | Carbon paper for copying, in boxes | 700 |
| ex 818 | Stencils for duplicators, complete | 450 |
| 825 | Paper and board impregnated or coated with— | |
| | (1) Fat, wax, paraffin wax or stearine | 180 |
| 845 (1) | (c) Advertising books, pamphlets, show-cards, price lists, catalogues, prospectuses and the like—of foreign firms | Free |
| | (d) Advertising books, pamphlets, show-cards, price lists, catalogues and prospectuses—of foreign tourist propaganda | Free |
| 849 (2) | Grinding and polishing substances, stuck— | |
| | (a) On paper | 70 |
| | (b) On cloth | 250 |
| 856 | Asbestos wares:— | |
| | (1) Asbestos pressed into sheets:— | |
| | (a) White, without addition of other materials | 35 |
| | (b) Other, with or without addition of other materials | 165 |
| | (2) Single asbestos yarn, with or without addition of wire, cotton or the like | 130 |
| | (3) Cords, cable, thread not elsewhere specified, whether with or without addition of other common materials | 170 |
| | (4) Other wares, not elsewhere specified in the Tariff | 200 |
| 872 (1) | Graphite crucibles | 70 |
| 931 | Fine carbon and alloy steel in any form except mouldings and forgings, of a resistance of over 55 kilog. per sq. mm.:— | |
| | (3) In sheets or strips:— | |
| | (b) Alloy steel as defined in No. 931 (1) (b) | 40 |
| ex 934 | Belt fasteners and boot protectors, of malleable iron, not worked, weighing each— | |
| | (5) 200 grammes or less | 60 |
| 954 | Cards and fillets for cards:— | |
| | (1) On cloth with rubber, without felt | 340 |
| | (2) Other | 360 |
| ex 960 | Trays and waiters of sheet iron and steel 4 mm. or less thick:— | |
| | (2) Tinned, galvanised, or coated with lead, weighing each— | |
| | (c) Over 50 grammes up to 1 kilog. | 120 |
| | (3) Painted, varnished, printed, covered with metals other than those indicated under (2), enamelled, weighing each— | |
| | (c) Over 50 grammes up to 1 kilog. | 210 |
| 961, | Wing nuts of malleable iron, with or without screw- thread, rough or scoured, with an opening of a diameter of— | |
| ex (3) | (b) Over 7 up to 13 mm. | 70 |
| 962 (2) | Jointed chains:— | |
| | (a) Jointed, roller, "Gall," &c., of iron or steel, weighing per metre:— | |
| | II. Over 1 kilog. up to 3 kilog. | 200 |
| | III. 1 kilog. or less | 270 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|
| z 745 | Krażki z gumy miękkiej dla przedział, o wadze sztuki: | |
| | z p. 2. powyżej 100 g do 500 g | 300 |
| 807, p. 1 | Fibra wulkanizowana | 35 |
| z 818 | Kalka przebitkowa do kopjowania—w pudełkach | 700 |
| z 818 | Matryce do powielania w kompletach | 450 |
| 825 | Tektura, papier, karton,—wszystko nasycone, powleczone: | |
| | p. 1. tłuszczem, woskiem, parafiną, stearyną | 180 |
| 845, p. 1 (c) | Reklamowe książki, broszury, plakaty, cenniki, katalogi, prospekty i t.p.—firm zagranicznych | b.c. |
| | (d) Reklamowe książki, broszury, plakaty, cenniki, katalogi, prospekty, dotyczące zagranicznej propagandy turystycznej | b.c. |
| 849, p. 2 | Materiały do szlifowania i polerowania naklejone: | |
| | (a) na papierze | 70 |
| | (b) na tkaninach | 250 |
| 856 | Wyroby z azbestu: | |
| | p. 1. Azbest prasowany w arkuszach: | |
| | (a) biały bez domieszki innych materiałów | 35 |
| | (b) inny, chociażby z domieszką innych materiałów | 165 |
| | p. 2. Przędza azbestowa pojedyncza, chociażby z dodatkiem drutu, bawełny i t.p. | 130 |
| | p. 3. Sznury, liny, przędza, oprócz osobno wymienionej,—wszystko również z dodatkiem innych materiałów pospolitych | 170 |
| | p. 4. Inne wyroby, oprócz osobno wymienionych | 200 |
| 872, p. 1 | Tygłe grafitowe | 70 |
| 931 | Stal szlachetna węglista i stopowa we wszelkich postaciach, oprócz odlewów i wyrobów kutech, o wytrzymałości powyżej 55 kg/mm ² : | |
| | p. 3. w blachach, taśmach: | |
| | (b) stal stopowa o składzie, jak w p. 1, lit. (b) | 40 |
| z 934 | Łączniki do pasów, ochraniacze do obuwia—z żeliwa kowalnego nieobrobione o wadze sztuki: | |
| | p. 5. 200 g i mniej | 60 |
| 954 | Gremple, taśmy gremplowe: | |
| | p. 1. na tkaninach, przerabianych gumelastyką bez wołoku | 340 |
| | p. 2. inne | 360 |
| 960 | Tace, tacki—z blachy żelaznej i stalowej o grubości 4 mm i mniej: | |
| | p. 2. cynowane, cynowane, obołowione—o wadze sztuki: | |
| | (c) powyżej 50 g do 1 kg | 120 |
| | p. 3. malowane, lakierowane, drukowane, pokryte nieszlachetnymi metalami, oprócz objętych punktem 2, emaljowane—o wadze sztuki: | |
| | (c) powyżej 50 g do 1 kg | 210 |
| 961, | Nakrętki skrzydełkowe z żeliwa kowalnego—z gwintem lub bez,—surowe, szorowane,—o średnicy otworu: | |
| z p. 3 | (b) powyżej 7 do 13 mm | 70 |
| 962, p. 2 | Łańcuchy przegubowe: | |
| | (a) stawowe, rolkowe, łańcuchy Gall'a i t.p.,—żelazne, stalowe, o wadze 1 m: | |
| | II. powyżej 1 do 3 kg | 200 |
| | III. 1 kg i mniej | 270 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|-------------------|---|--|
| 965 (1) ex 980 | Shavings for floors and domestic uses Nickel and nickel alloys:— (4) In rectangular sheets, over 300 mm. wide:— | 30 |
| | (a) Unworked, of a thickness of— I. Over 0.5 mm. II. Over 0.3 up to 0.5 mm. III. 0.3 mm. or less | 80 90 120 |
| 983 | Flat metal 20 mm. or less in width:— ex (1) Of nickel and nickel alloys, of a thickness of— | |
| | (a) Over 5 up to 10 mm. (b) Over 0.5 up to 5 mm. (c) 0.5 mm. or less | 100 140 180 |
| 984 | Wire of metals and alloys covered by Tariff Nos. 977 to 981, not specified elsewhere in the Tariff:— | |
| | ex (1) Of nickel or nickel alloys—the largest sec- tional dimension being:— (a) Over 5 up to 10 mm. (b) Over 0.5 up to 5 mm. (c) Over 0.2 up to 0.5 mm. (d) 0.2 mm. or less (except spun metal) | 81 126 162 270 |
| | <i>Note to Group 65.</i> —Nickel anodes in the form of cast rectangular plates, not less than 5 mm. thick, from 150 to 600 mm. wide, and up to 1,200 mm. long, finished on one edge by two ovals each with a bored hole; also in the form of rolled rectangular plates, not less than 5 mm. thick, from 150 to 600 mm. wide, and up to 1,200 mm. long, with two bored holes on one edge; also in the form of rods of elliptical section measuring 78/82 mm. by 30/34 mm. and up to 900 mm. in length with small nickel hooks at one end, are classed in group 65, and are exempt from Customs duty. | |
| 1000 (3) | Spades and shovels, with or without handles:— (b) Varnished | 43 |
| 1002 (3) | Chisels and plane irons | 205 |
| 1003 | Axes, hatchets, saws, planes:— (3) Saws, other than those specified under (2):— | |
| | (a) Mill webs (b) Circular saws, weighing each:— | 200 |
| | I. Over 1 kilog. | 200 |
| | II. 1 kilog. or less | 350 |
| 1011 | Locks, padlocks, keys and parts thereof:— ex (1) Locks for trunks, bags, &c., also cylindrical night latches and other locks, including cylinder rim, cylinder mortice locks, cylinder padlocks and cylinder locks—of iron or steel, with or without addition of wood, copper or other non-precious metal, weighing each— (a) More than 300 grammes (b) More than 80 up to 300 grammes (c) 80 grammes or less | 120 190 235 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|---|-----------------------------|
| 965, p. 1 z 980 | Wiórki do posadzek i do użytku domowego Nikiel i jego stopy: p. 4. blachy prostokątne o szerokości powyżej 300 mm i grubości: | 30 |
| | (a) surowe: I. powyżej 0-5 mm II. powyżej 0-3 do 0-5 mm III. 0-3 mm i mniej | 80 90 120 |
| 983 | Płaskowniki o szerokości 20 mm i mniej i grubości: z p. 1. z niklu i z jego stopów: | |
| | (a) powyżej 5 do 10 mm (b) powyżej 0-5 do 5 mm (c) 0-5 mm i mniej | 100 140 180 |
| 984 | Drut z metali i stopów, objętych poz. 977-981, oprócz osobno wymienionych, o największym wymiarze przekroju: z p. 1. z niklu i z jego stopów: | |
| | (a) powyżej 5 do 10 mm (b) powyżej 0-5 do 5 mm (c) powyżej 0-2 do 0-5 mm (d) 0-2 mm i mniej (z wyjątkiem szychu) | 81 126 162 270 |
| | <i>Uwaga do grupy 65.</i> —Do artykułów objętych grupą 65 należą anody niklowe w postaci odlanych prostokątnych płytek o grubości nie mniejszej niż 5 mm i o szerokości od 150 do 600 mm przy długości do 1.200 mm, zakończonych z jednego brzegu dwoma owalami, każdy z wywierconym otworem, jak również w postaci prostokątnych walcowanych płyt o grubości nie mniejszej niż 5 mm i o szerokości od 150 do 600 mm przy długości do 1.200 mm zaopa- trzonych z jednego brzegu w dwa wywiercone otwory oraz w postaci prętów o przekroju elipsy o wymiarach 78-82 mm na 30-34 mm i długości do 900 mm, zaopatrzonych z jednego końca w haczyki z niklu. Powyżej wymienione anody są wolne od cła. | |
| 1000, p. 3 | Łopaty i szpadle, chociażby z trzonami: | |
| | (b) lakierowane | 43 |
| 1002, p. 3 | Dłuta, żelaza do wiórników | 205 |
| 1003 | Siekierzy, topory, piły, wiórniki: p. 3. piły, oprócz objętych p. 2: | |
| | (a) trakowe | 200 |
| | (b) tarczowe o wadze sztuki: | |
| | I. powyżej 1 kg | 200 |
| | II. 1 kg i mniej | 350 |
| 1011 | Kłódki, zamki, klucze, ich części: z p. 1. zamki do kufrow, walizek, worków i t.p. oraz cylindrowe: zamki zatrzaskowe i inne zamknięcia łącznie z oprawą cylin- drową, cylindrowe zamki wpustowe (fu- gowe), cylindrowe kłódki i zamki—żelazne i stalowe, z dodatkiem lub bez dodatku drewna, miedzi i innych nieszlachetnych metali,—o wadze sztuki: | |
| | (a) powyżej 300 g | 120 |
| | (b) powyżej 80 do 300 g | 190 |
| | (c) 80 g i mniej | 235 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------------|--|--|
| 1011 (contd.) | Locks, padlocks, keys and parts thereof (contd.):— ex Note 1.—Locks included above, if coated with common metals, pay a surtax of 30 per cent. on the duties prescribed. | |
| 1013 (2) | Machine needles:— | |
| 1014, ex (1) | (a) For sewing machines Suspender buttons:— (c) As covered by (a) and (b), with addition of common material | 1,100 400 |
| 1014, ex (1) | Hook and eye tape:— (c) As covered by (a) and (b), with addition of common material | 600 |
| ex 1016 | Corset busks of iron or steel wire with addition of other metals:— (1) Of iron or steel:— (b) With addition of other common material ... | 150 |
| ex 1016 | Screens of wire of trapezoidal or triangular sections:— (1) Of iron or steel:— (a) Without addition of other materials ... (2) Of metals and alloys covered by Tariff Nos. 977-981:— (a) Without addition of other material ... | 50 120 |
| 1018 (5) (c) | Safety razor blades | 1,350 |
| 1018, ex (7) | Hand hair-clippers (complete), weighing each:— (a) 200 grammes or less (b) More than 200 grammes | 700 600 |
| 1027 (1) | Fires and heaters for rooms:— (b) For gas heating:— I. Of cast iron, with or without addition of common materials | 60 |
| 1027, ex (2) | Bath heaters, for gas:— (a) Of cast or wrought iron, with or without addition of common materials (b) Other | 100 300 |
| 1027 (3) | Instantaneous heaters and other water-heaters, not specified elsewhere in the Tariff | 300 |
| 1027, ex (4) | Portable ovens for bakers, confectioners, restaurants and the like; cookers and ranges not specified elsewhere in the Tariff, boiling tables, hot closets, stockpot stands, heaters for irons—for gas:— (a) Of cast iron, with or without addition of other materials | 60 110 |
| 1027, ex (5) | Hotplates of cast iron, for gas ex Note.—The goods specified above under headings 1 to 5 of Tariff No. 1027, if wholly or partly enamelled or coated with common metals, are dutiable at the rates prescribed with a surtax of 20 per cent. Note.—The foregoing duties shall apply even if the goods covered by Tariff No. 1027 are imported unassembled but constitute a com- plete unit. | 60 110 |
| 1035 | Metal-asbestos packing, brake bands, weighing per piece— (1) Over 50 grammes (2) 50 grammes or less | 500 750 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|
| 1011 (ciąg dalszy) | Kłódki, zamki, klucze, ich części (ciąg dalszy): z uwagi 1.—Zamki powyżej wymienione objęte p. 1 niniejszej pozycji, pokryte nieszlachetnymi metalami, podlegają cłu z dodatkiem 30%. | |
| 1013, p. 2 | Igły maszynowe: | |
| 1014, z p. 1 | (a) igły do szycia | 1.100 |
| 1014, z p. 1 | Części klamerek do podwiązek: (c) objęte lit. (a) i (b) z dodatkiem pospolitych materiałów | 400 |
| 1014, z p. 1 | Haftki naszyte na tkaninie: (c) objęte lit. (a) i (b) z dodatkiem pospolitych materiałów | 600 |
| z 1016 | Listewki do gorsetów z drutu żelaznego lub stalowego z zakończeniami z innych metali: | |
| z 1016 | p. 1. żelazne, stalowe: (b) z dodatkiem innych pospolitych materiałów | 150 |
| z 1016 | Rafki z drutu o przekroju trapezoidalnym lub trójkątnym: | |
| z 1016 | p. 1. żelazne, stalowe: (a) bez dodatku innych materiałów | 50 |
| z 1016 | p. 2. z metali i stopów, objętych poz. 977-981: (a) bez dodatku innych materiałów | 120 |
| 1018, p. 5 (c) | Nożyki do maszynek do golenia | 1.350 |
| z p. 7 | Ręczne maszynki do strzyżenia (kompletne), o wadze sztuki: | |
| z p. 7 | (a) 200 g i mniej | 700 |
| z p. 7 | (b) powyżej 200 g | 600 |
| 1027, p. 1 | Piecze do ogrzewania pomieszczeń (pokojowe): (b) urządzone na paliwo gazowe: | |
| z p. 2 | I. żeliwne, chociażby z dodatkiem pospolitych materiałów | 60 |
| z p. 2 | Piecze kąpielowe do ogrzewania wody, urządzone na paliwo gazowe: | |
| z p. 2 | (a) żeliwne, żelazne, chociażby z dodatkiem pospolitych materiałów | 100 |
| z p. 2 | (b) inne | 300 |
| p. 3 | Grzejniki i aparaty do gotowania wody, oprócz osobno wymienionych | 300 |
| z p. 4 | Piecze przenośne piekarskie, cukiernicze, restauracyjne i t.p., kuchnie, oprócz osobno wymienionych, metalowe stoły i szafy kuchenne do podgrzewania potraw lub naczyń, wędzarnie, podgrzewacze do żelazek do prasowania—urządzone na paliwo gazowe: | |
| z p. 4 | (a) żeliwne, chociażby z dodatkiem pospolitych materiałów | 60 |
| 1027, z p. 5 | Kuchenki żeliwne gazowe | 110 |
| z p. 5 | z uwagi.—Wyroby powyżej wymienione, objęte niniejszą pozycją w punktach 1-5 w całości lub częściowo emaljowane, pokryte nieszlachetnymi metalami podlegają cłu z dodatkiem 20%. | |
| z p. 5 | Uwaga.—Powyższe stawki będą miały zastosowanie nawet gdy towary objęte poz. 1027 przywołone będą w stanie rozebranym, stanowiąc całość. | |
| 1035 | Uszczelniacze metalowo-azbestowe, taśmy hamulcowe, o wadze sztuki: | |
| z p. 5 | p. 1. powyżej 50 g | 500 |
| z p. 5 | p. 2. 50 g i mniej | 750 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|--|--|
| 1046 | Piston engines, not specified elsewhere in the Tariff:— (2) Internal combustion engines, fixed or portable, weighing each— (a) Over 10,000 kilog.:— I. Over 70,000 kilog. 50 II. Over 10,000 up to 70,000 kilog. 55 (b) Over 3,000 up to 10,000 kilog. 65 (c) Over 1,500 up to 3,000 kilog. 100 (d) Over 500 up to 1,500 kilog. 130 (e) Over 300 up to 500 kilog. 200 (f) 300 kilog. or less 260 | |
| 1047 | Piston engines for motor vehicles, motor cycles, tractors or aircraft:— (1) For motor vehicles, motor cycles, tractors, and the like, weighing each— (b) 500 kilog. or less, and having— I. 6 cylinders or less 600 | |
| 1048 | Steam semi-portable and portable engines 80 | |
| ex 1066 | Sewing machines, imported with or without stand:— (1) Sewing machines for domestic use or for tailors:— (a) Heads 150 (b) Complete machines, also finished stands 125 (2) Other 50 | |
| 1068 | Road rollers:— (1) Steam, internal combustion:— (a) Steam 60 (b) Internal combustion 70 | |
| 1081, | Wringers (domestic) with metal frame, weighing each over 5 up to 25 kilog. 50 | |
| ex (3) | Flats for cards, of iron, weighing each— III. 25 kilog. or less 100 | |
| 1085 (10), | Motor ploughs, for direct use with tractors 30 | |
| ex (a) | Thrashing machines:— (1) Cereal thrashers, weighing each:— (a) Over 3,000 kilog.:— I. Over 3,000 up to 4,500 kilog. 45 II. Over 4,500 kilog. 40 (b) Over 1,000 up to 3,000 kilog. 50 (c) 1,000 kilog. or less 50 | |
| 1088, | (6) Clover hullers:— (b) With double drums 30 | |
| ex (4) | Transformers, electromagnets, coils (with or without cores), not elsewhere specified in the Tariff, couplings, electromagnetic lifting apparatus and similar apparatus, and parts thereof, weighing each— (2) Over 10,000 up to 50,000 kilog. 160 | |
| 1090 | Stampings from sheets of nickel steel alloy for the manufacture of transformer cores, weighing each— ex (11) 20 grammes or less 250 | |
| 1101 | Condensers:— (1) Fixed, weighing each— (f) Over 50 up to 200 grammes 950 (g) 50 grammes or less 1,500 | |
| ex 1101 | (2) Rotary, weighing each— (a) Over 100 grammes 1,400 (b) 100 grammes or less 1,900 | |
| 1108 | | |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1046 | Silniki tłokowe, oprócz osobno wymienionych : | |
| | p. 2. spalinowe stałe i przewoźne o wadze sztuki: | |
| | (a) powyżej 10.000 kg : | |
| | I. powyżej 70.000 kg | 50 |
| | II. powyżej 10.000 do 70.000 kg | 55 |
| | (b) powyżej 3.000 do 10.000 kg | 65 |
| | (c) powyżej 1.500 do 3.000 kg | 100 |
| | (d) powyżej 500 do 1.500 kg | 130 |
| | (e) powyżej 300 do 500 kg | 200 |
| | (f) 300 kg i mniej | 260 |
| 1047 | Silniki tłokowe samochodowe, motocyklowe, trakto- rowe, lotnicze : | |
| | p. 1. samochodowe, motocyklowe, traktorowe i t.p. typów—o wadze sztuki : | |
| | (b) 500 kg i mniej i o ilości cylindrów : | |
| | I. 6 i mniej | 600 |
| 1048 z 1066 | Lokomobile parowe stałe i przewoźne | 80 |
| | Maszyny do szycia,—przywożone łącznie z podstawami lub bez : | |
| | p. 1. maszyny do szycia do domowego użytku, krawieckie : | |
| | (a) główki do maszyn | 150 |
| | (b) maszyny w całości oraz gotowe podstawy ... | 125 |
| | p. 2. inne | 50 |
| 1068 | Walce szosowe : | |
| | p. 1. parowe, spalinowe : | |
| | (a) parowe | 60 |
| | (b) spalinowe | 70 |
| 1081, z p. 3 | Wyżymaczki (domowe) z ramą metalową o wadze sztuki powyżej 5 do 25 kg | 50 |
| 1085, p. 10, z (a) | Zgrzebniaki wędrujące żeliwne o wadze sztuki : | |
| | III. 25 kg i mniej | 100 |
| 1088, z p. 4 | Pługi silnikowe, przysposobione do bezpośredniego łączenia z ciągówkami | 30 |
| 1090 | Maszyny do omlotu : | |
| | p. 1. młocarnie do zbóż o wadze sztuki : | |
| | (a) powyżej 3.000 kg : | |
| | I. powyżej 3.000 do 4.500 kg | 45 |
| | II. powyżej 4.500 kg | 40 |
| | (b) powyżej 1.000 do 3.000 kg | 50 |
| | (c) 1.000 kg i mniej | 50 |
| | p. 6. bukwniki do koniczyn : | |
| | (b) o dwóch bębnach | 30 |
| 1101 | Transformatory, elektromagnesy, cewki, również bez rdzenia, oprócz osobno wymienionych, sprzęgła, podnośniki elektromagnetyczne i t.p. przyrządy, ich części,—o wadze sztuki : | |
| | p. 2. powyżej 10.000 do 50.000 kg | 160 |
| z 1101 | Blaszki sztancowane do wyrobu rdzeni transforma- torowych wyrobione ze stopów stali z niklem o wadze sztuki : | |
| | z p. 11. 20 g i mniej | 250 |
| 1108 | Kondensatory : | |
| | p. 1. stałe o wadze sztuki : | |
| | (f) powyżej 50 do 200 g | 950 |
| | (g) 50 g i mniej | 1.500 |
| | p. 2. obrotowe o wadze sztuki : | |
| | (a) powyżej 100 g | 1.400 |
| | (b) 100 g i mniej | 1.900 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|--|--|
| 1110 | Electricity meters:— I. One and three-phase, weighing 5 kilog. or less each | 900 600 |
| 1113 | Electric lamps, without holders:— (1) Cathode lamps (valves) | 8,000 |
| 1118 (1) | Wireless receiving and transmitting apparatus, amplifiers and photo-electric transmitters, weighing each— | 1,500 |
| | (a) More than 150 kilog. (b) More than 50 up to 150 kilog. (c) 50 kilog. or less:— | 1,800 2,700 |
| | I. Chassis of receiving sets, without valves II. Other | 3,000 3,600 |
| 1118 (2) | Wireless headphones, loud-speakers, loud-speaker mechanisms, gramophone pick-ups (adaptors), wireless microphones, weighing each— | 1,200 1,700 |
| | (a) More than 10 kilog. (b) 10 kilog. or less | 1,200 1,700 |
| 1124 | Compressed wares of carbon or graphite, for electro- technical use, not specified elsewhere in the Tariff:— | |
| | (1) Of carbon, weighing each— (c) 500 grammes or less | 400 |
| | (2) Of graphite, weighing each— (c) 500 grammes or less | 420 |
| | (3) Of carbon or graphite with admixture of non-precious metal, weighing each— (b) 500 grammes or less | 500 |
| 1125 | Brushes for generators and motors, of carbon, graphite or composition with admixture of non- precious metal, with ironwork, cable or other similar framework | 850 |
| 1136 | Motor vehicles:— | |
| | (1) For carrying persons:— | |
| | (a) With engines of six cylinders or less, and of a cylinder capacity of— | |
| | (aa) Not exceeding 1,400 cc. by weight and by value | 25 25% |
| | (bb) Exceeding 1,400 cc., but not exceeding 1,700 cc. by weight and by value | 65 25% |
| | (cc) Exceeding 1,700 cc., but not exceeding 2,300 cc. by weight and by value | 125 25% |
| | (dd) Exceeding 2,300 cc., but not exceeding 4,000 cc. by weight and by value | 350 25% |
| | (ee) Exceeding 4,000 cc. by weight and by value | 300 25% |
| | (2) Omnibuses, ambulances, hearses:— | |
| | (a) With engines of six cylinders or less by weight and by value | 145 25% |
| | (4) Special: fire-engines and other fire service vehicles, motor-pumps, motor-watering vehicles, tank-motors, motor sweepers, motor refuse collectors and similar special motor vehicles:— | |
| | (a) With engines of six cylinders or less by weight and by value | 250 25% |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1110 | Liczniki energii elektrycznej: p. 1. jedno- i trójfazowe o wadze sztuki 5 kg i mniej | 900 600 |
| 1113 | Lampki elektryczne bez armatur: p. 1. lampki katodowe p. 5. Rury rentgenowskie | 8.000 1.500 |
| 1118, p. 1 | Aparaty odbiorcze i nadawcze, wzmacniacze, prze- kaźniki fotoelektryczne wszelkie,—o wadze sztuki: | |
| | (a) powyżej 150 kg | 1.800 |
| | (b) powyżej 50 do 150 kg | 2.700 |
| | (c) 50 kg i mniej: | |
| | I. zestawy aparatów odbiorczych bez lamp | 3.000 |
| | II. inne | 3.600 |
| p. 2 | Słuchawki radiowe, głośniki, mechanizmy głośnikowe, przełączniki gramofonowe (adaptory), mikrofony radiowe,—o wadze sztuki: | |
| | (a) powyżej 10 kg | 1.200 |
| | (b) 10 kg i mniej | 1.700 |
| 1124 | Wyroby prasowane z masy węglowej i z masy grafi- towej do celów elektrotechnicznych, oprócz osobno wymienionych: | |
| | p. 1. z masy węglowej o wadze sztuki: | |
| | (c) 500 g i mniej | 400 |
| | p. 2. z masy grafitowej o wadze sztuki: | |
| | (c) 500 g i mniej | 420 |
| | p. 3. z masy węglowej lub grafitowej z zawar- tością nieszlachetnych metali o wadze sztuki: | |
| | (b) 500 g i mniej | 500 |
| 1125 | Szczotki do prądnic i silników węglowe, grafitowe lub z masy z zawartością nieszlachetnych metali— z okuciem, kabelkami i t.p. uzbrojeniem | 850 |
| 1136 | Samochody: | |
| | p. 1. osobowe: | |
| | (a) z silnikiem 6 cylindrów i mniej o pojem- ności cylindrów: | |
| | (aa) 1.400 cm ³ i mniej od wagi i od wartości | 25 25% |
| | (bb) powyżej 1.400 do 1.700 cm ³ od wagi i od wartości | 65 25% |
| | (cc) powyżej 1.700 do 2.300 cm ³ od wagi i od wartości | 125 25% |
| | (dd) powyżej 2.300 do 4.000 cm ³ od wagi i od wartości | 350 25% |
| | (ee) powyżej 4.000 cm ³ od wagi i od wartości | 300 25% |
| | p. 2. omnibusowe, sanitarne, karawanowe: | |
| | (a) z silnikiem 6 cylindrów i mniej od wagi i od wartości | 145 25% |
| | p. 4. specjalne: pożarnicze, samochodowe sikawki, cysterny, polewaczki, zamiataczki, aseni- zacyjne i t.p. samochody specjalne: | |
| | (a) z silnikiem 6 cylindrów i mniej od wagi i od wartości | 250 25% |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|---------------------------|--|--|
| 1136 (<i>contd.</i>) | Motor vehicles (<i>contd.</i>):— <i>Note to 4 (a).</i> —Special motor vehicles, not manufactured in Polish Customs territory— under permit from the Minister of Finance by weight and by value | 100 10% |
| 1137 | Tractors:— (1) With engines of six cylinders or less by weight and by value <i>Note.</i> —Tractors for agricultural use—under permit from the Minister of Finance—are dutiable with a reduction of— (b) Other—75%. | 250 25% |
| 1138 | Chassis for motor vehicles:— (1) With engines of six cylinders or less by weight and by value <i>Note to No. 1138 (1).</i> —Automobile chassis imported for the manufacture of the motor vehicles covered by Tariff No. 1136 (2) and (3), under permit from the Minister of Finance— having a cylinder capacity of— (1) Not exceeding 1,400 cc. by weight and by value (2) Exceeding 1,400 cc. but not exceeding 2,300 cc. ... by weight and by value (3) Exceeding 2,300 cc. ... by weight and by value | 300 25% 130 25% 105 25% 130 25% |
| | <i>Notes to Tariff Nos. 1136-8.</i> <i>Note 1.</i> —On Customs clearance of the goods covered by Tariff Nos. 1136, 1137 and 1138, there must be produced a certificate, issued by an association of motor manufacturers designated by the United Kingdom Government and visaed by the Consul-General of the Republic of Poland, containing the following particulars:— (1) Mark and type of the vehicle, chassis or tractor, and the factory number of the engine thereof; (2) Number of cylinders in the engine; (3) Net weight of the vehicle, chassis or tractor; (4) In regard to Tariff No. 1136 (1) and Note to Tariff No. 1138 (1), the cylinder capacity, on the basis of particulars in current catalogues or in the official published schedules of an association of motor manufacturers designated by the United Kingdom Government; (5) The retail price (ex works) for the home market of the vehicle, chassis or tractor, this price to be attested on the basis of price lists or the official published schedules of an association designated by the United Kingdom Government, and in the absence | |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|
| 1136 (ciąg dalszy) | Samochody (<i>ciąg dalszy</i>): Uwaga do p. 4, lit. (a).—Samochody specjalne, niewyrabiane na Polskim Obszarze Celnym—za pozwoleniem Ministra Skarbu od wagi i od wartości | 100 10% |
| 1137 | Ciągówki (trakторы): p. 1. z silnikiem 6 cylindrów i mniej od wagi i od wartości Uwaga.—Ciągówki dla rolnictwa za pozwole- niem Ministra Skarbu ze zniżką: | 250 25% |
| 1138 | (b) inne—75%. Podwozia samochodowe: p. 1. z silnikiem 6 cylindrów i mniej od wagi i od wartości Uwaga do poz. 1138, p. 1.—Podwozia samo- chodowe przywożone do wyrobu samochodów objętych poz. 1136, pp. 2, 3—za pozwoleniem Ministra Skarbu—o pojemności cylindrów: (1) 1.400 cm ³ i mniej ... od wagi i od wartości (2) powyżej 1.400 do 2.300 cm ³ od wagi i od wartości (3) powyżej 2.300 cm ³ ... od wagi i od wartości | 300 25% |
| | <i>Uwagi do poz. 1136, 1137, 1138.</i> Uwaga 1.—Przy odprawie celnej towarów, objętych poz. 1136, 1137, 1138, powinien być dołączony certyfikat, poświadczony przez Gen. Konsulat R. P. na podstawie zaświadczeń wystawianych przez związek producentów samo- chodowych, upoważniony przez Rząd Zjedno- czonego Królestwa—zawierający następujące dane: (1) markę, typ samochodu, podwozia lub ciągówki oraz numer fabryczny motoru tychże; (2) ilość cylindrów silnika; (3) wagę netto samochodu, podwozia lub ciągówki; (4) w odniesieniu do poz. 1136, p. 1, i uwagi do poz. 1138, p. 1, pojemność cylindrów silnika na podstawie bieżących kاتا- logów lub oficjalnych publikowanych zestawień związku upoważnionego przez Rząd Zjednoczonego Królestwa; (5) cenę detaliczną loco fabryka na rynku wewnętrzny samochodów, podwozia lub ciągówki. Cena ta będzie zaświadczana na podstawie cennikowych katalogów lub oficjalnych publikowanych zestawień związku upoważnionego przez Rząd | |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|---------------------|--|--|
| 1138 (contd.) | Chassis for motor vehicles (<i>contd.</i>):— of such, on the basis of retail market prices for similar new vehicles, chassis or tractors manufactured in the United Kingdom; | |
| | (6) A certification that the above-mentioned goods have been manufactured in the United Kingdom. | |
| | The above certificate shall also be valid as a certificate of origin. | |
| 1141 | Trailers for motor vehicles:— | |
| | (1) Open | 175 |
| | (2) Other | 200 |
| 1143 | Motor cycles:— | |
| | (1) With engines having a cylinder capacity not exceeding 600 c.c. | 250 |
| | (2) With engines having a cylinder capacity exceeding 600 c.c. | 550 |
| | <i>Note to No. 1143.</i> —On Customs clearance of motor cycles there must be produced a certificate issued by an association of motor cycle manu- facturers designated by the United Kingdom Government and visaed by the Consul-General of the Republic of Poland, containing the following particulars:— | |
| | (1) Mark and type of the motor cycle; | |
| | (2) Net weight of the motor cycle; | |
| | (3) Cylinder capacity of the engine, on the basis of current catalogues or official published schedules of an association designated by the United Kingdom Government; | |
| | (4) The price of the motor cycle; | |
| | (5) A certification that the above-mentioned motor cycle has been produced in the United Kingdom. | |
| | The above certificate shall also be valid as a certificate of origin. | |
| 1144 | Side-cars for motor cycles... .. | 400 |
| 1148 | Cycle parts, whether finished or not, not specified elsewhere in the Tariff | 275 |
| ex 1148 | Cycle parts, under permit from the Minister of Finance | 180 |
| | | for an annual quota of 1,000 quintals |
| 1159 (1), ex (c) | Spring balances:— III. More than 5 up to 50 kilog. IV. 5 kilog. or less | 150 150 |
| 1164, ex (3) | Elastic hosiery for medical use | 1,500 |
| 1166, ex (1) | Metal arch supports | 250 |
| 1168 (7) (c) | Cinematograph films, exposed:— | |
| | I. Sound films:— | |
| | (aa) Negative | 8,000 |
| | (bb) Positive | 11,000 |
| | II. Silent films:— | |
| | (aa) Negative | 4,500 |
| | (bb) Positive | 5,500 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|---|---|
| 1138 (ciąg dalszy) | Podwozia samochodowe (ciąg dalszy): Zjednoczonego Królestwa, a w braku tychże na podstawie detalicznych cen rynkowych na nowy odpowiedni samo- chód, podwozie lub ciągówkę, stoso- wanych w Zjednoczonym Królestwie; (6) zaświadczenie, że wyżej wymienione towary zostały wyprodukowane w Zjednoczonym Królestwie. | |
| | Certyfikat powyższy służy jednocześnie jako świadcstwo pochodzenia. | |
| 1141 | Przyczepy samochodowe: | |
| | p. 1. otwarte | 175 |
| | p. 2. inne | 200 |
| 1143 | Motocykle: | |
| | p. 1. z silnikiem o pojemności cylindrów 600 cm ³ i poniżej | 250 |
| | p. 2. z silnikiem o pojemności cylindrów powyżej 600 cm ³ | 550 |
| | <i>Uwaga do poz. 1143.</i> —Przy odprawie celnej motocykli powinien być dołączony certyfikat poświadczony przez Gen. Konsulat Rz. P. na podstawie zaświadczeń, wystawianych przez zwią- zek producentów motocykli, upoważniony przez Rząd Zjednoczonego Królestwa—zawierający następujące dane: | |
| | (1) markę i typ motocykla; | |
| | (2) wagę netto motocykla; | |
| | (3) pojemność cylindrów silnika na podstawie bieżących katalogów lub oficjalnych publikowanych zestawień związku, upo- ważnionego przez Rząd Zjednoczonego Królestwa; | |
| | (4) cenę motocykla; | |
| | (5) zaświadczenie, że wyżej wymieniony moto- cykl został wyprodukowany w Zjed- noczonym Królestwie. | |
| | Certyfikat ten służy jednocześnie jako świa- dectwo pochodzenia. | |
| 1144 | Przyczepy do motocykli | 400 |
| 1148 | Części kołowców, chociażby nieobrobione, oprócz osobno wymienionych | 275 |
| z 1148 | Części kołowców za pozwoleniem Ministra Skarbu ... | 180 |
| | | dla kontyngentu rocznego 1.000 q. |
| 1159, p. 1, z lit. (c) | Wagi sprężynowe: III. powyżej 5 do 50 kg IV. 5 kg i mniej | 150 150 |
| 1164, z p. 3 | Elastyczne wyroby dziane dla użytku lekarskiego ... | 1.500 |
| 1166, z p. 1 | Wkładki metalowe do płaskich stóp | 250 |
| 1168, p. 7 (e) | Wstęgi kinematograficzne naświetlone: I. dźwiękowe: (a) negatywy (bb) pozytywy II. nieme: (a) negatywy (bb) pozytywy | 8.000 11.000 4.500 5.500 |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|--------------------------|--|--|
| 1168 (7) (e) (contd.) | Cinematograph films, exposed (contd.):— <i>Note.</i> —Lavender positives imported by film studios—under permit from the Minister of Finance:— | |
| | (1) Sound | 8,000 |
| | (2) Silent | 4,500 |
| 1169 (7) | Duplicators:— | |
| | (a) Mechanical | 450 |
| — | <i>Note to Groups 65, 66, 67, 69, 70 and 71.</i> — | |
| | Spare parts for motor vehicles and motor cycles, viz., door handles, caps for radiators, and cranks (No. 994, ex (2) and ex (3)), brake bands (ex No. 1035), cogged wheels (No. 1084, ex (8)), engine parts (No. 1085 (8)), piston rings (No. 1085, ex (9)), pistons (No. 1085, ex (10) (b) III), dynamos, magnetos, acoustic signals and parts of these (ex No. 1099), starters (ex No. 1099), sparking plugs (ex No. 1131), metal parts of motor vehicles and motor cycles (No. 1145 (1) to (9), and (11) to (14))—imported to replace used parts by new in finished motor vehicles or motor cycles—under permit from the Minister of Finance—are to pay duty under the Tariff headings in question with a reduction of 70%. | |
| 1178 | Gramophones, parlographs, phonographs and parts thereof; matrices for making gramophone records and cylinders:— | |
| | (1) Gramophones, parlographs and phonographs | 500 |
| | (2) Electrically-driven gramophones, whether with or without built-in amplifiers or loud-speakers | 1,500 |
| | (3) Gramophone mechanism, parts and accessories:— | |
| | (a) Mechanism and parts thereof, not specified elsewhere in the Tariff | 300 |
| | (b) Soundboxes, and metal mounted sapphires | 260 |
| | (c) Tone-arms, turn-tables, taper tubes, rests, brakes, speed regulators and repeating devices:— | |
| | I. Tone-arms and turn-tables | 280 |
| | II. Other | 450 |
| | (d) Needles | 400 |
| | ex (4) Gramophone records, weighing each— | |
| | (a) Over 75 grammes | 650 |
| 1192 | Hats:— | |
| | (3) Of fur felt:— | |
| | (b) Finished each | 12 |
| 1210 | Wares of celluloid, bakelite, galalith, and similar artificial plastic materials, not specified elsewhere in the Tariff, whether finished or not:— | |
| | ex (4) Blanks for dentures:— | |
| | ex (a) Without addition of precious materials ... | 500 |
| 1226 | Press buttons (snap fasteners) of common metals, for gloves, clothing and the like:— | |
| | ex (1) Lacquered | 450 |
| | ex (2) Covered with celluloid | 650 |
| 1227 | Slide fasteners | 900 |
| 1248 (9) (b) | Fishing hooks:— | |
| | I. Without bait | 300 |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------------|--|-----------------------------|
| 1168, p. 7 (e) (ciąg dalszy) | Wstęgi kinematograficzne nasświetlone (ciąg dalszy): <i>Uwaga.</i> —Pozytywy "lawendowe" przywożone przez laboratorja filmowe—za pozwoleniem Mini- stra Skarbu: (1) dźwiękowe 8.000 (2) nieme 4.500 | |
| 1169, p. 7 | Powielacze: (a) mechaniczne 450 <i>Uwaga do grup:</i> 65, 66, 67, 69, 70, 71.— Części zamienne do samochodów i motocykli: klamki, korki do chłodnic, korbki (poz. 994, z p. 2 i z p. 3), taśmy hamulcowe (z poz. 1035), koła zębate (poz. 1084, z p. 8), części silników (poz. 1085, p. 8), pierścienie tłokowe (poz. 1085, z p. 9), tłoki (poz. 1085, z p. 10 (b) III), prądnice, magneto, sygnały akustyczne i ich części (z poz. 1099), rozruszniki-startery (z poz. 1099), świece do silników (z poz. 1131), części metalowe samochodów i motocykli (poz. 1145, pp. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14)—sprowadzane do zamiany zużytych części na nowe w gotowych samochodach i motocyklach—za pozwoleniem Ministra Skarbu podlegają cłu według odpowied- nych pozycji ze zniżką 70%. | |
| 1178 | Gramofony, parlografy, fonografy, ich części skła- dowe, matryce do wyrobu płyt gramofonowych, wałków: p. 1. gramofony, parlografy, fonografy 500 p. 2. gramofony z napędem elektrycznym, cho- ciażby z wbudowanym wzmacniaczem, cho- ciałby z wbudowanym wzmacniaczem, głośnikiem 1.500 p. 3. mechanizmy, ich części, przybory: (a) mechanizmy, ich części, oprócz osobno wymienionych 300 (b) membrany, szafiry w oprawie metalowej 260 (c) ramiona akustyczne, talerze, tuby, pod- pórki, zatrzymywacze (hamulce), regu- latory, powtarzacze: I. ramiona akustyczne, talerze 280 II. inne 450 (d) igły 400 z p. 4. płyty—o wadze sztuki: (a) powyżej 75 g 650 | |
| 1192 | Kapelusze: p. 3. z filcu z puchu zwierzęcego: (b) wykończone od sztuki | |
| 1210 | Wyroby z celuloиду, bakelitu, galalitu i tym podob- nych sztucznych materiałów plastycznych, oprócz osobno wymienionych, chociażby niewykończone: z p. 4. mostki do zębów: z (a) bez dodatku kosztownych materiałów 500 | |
| 1226 | Zatrząski z metali pospolitych do rękawiczek, ubrań i t.p.: z p. 1. lakierowane 450 z p. 2. pokryte celuloidem 650 | |
| 1227 | Zamknięcia błyskawiczne 900 | |
| 1248, p. 9 (b) | Haczyki do wędek: I. bez przynęty 300 | |

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|------------|---|--|
| 1248 (11) | Tennis rackets, whether finished or not:— (a) Not finished (unstrung) | 900 |
| | (b) Other | 1,800 |
| 1249 (3) | Fountain pens and stylographs, whether finished or not, and their parts:— (a) Of ordinary material, whether with or without addition of common metal:— I. Without nib, or with common metal nib and parts II. With nib of precious metal ... each | 2,500 2-50 |
| | (b) Specified in (a), I and II, with addition of precious metal each | 4 |
| 1249 (4) | Writing pens (nibs), whether finished or not:— (a) Gilt (b) Other | 1,100 800 |

SECOND SCHEDULE.

Note 1.—The Schedule covers the articles which are now classified for duty purposes under the Tariff numbers and headings quoted therein. It is understood, however, that any article may be transferred to any other number or heading in the Tariff, provided that it continues to enjoy the rate of duty indicated in the Schedule.

Note 2.—In addition to the Customs duties specified in the last column of the Schedule, there may be levied upon the goods enumerated therein such supplementary charges (other than charges connected with the operation of the Polish Compensation System) as were in operation on the 1st December, 1934, but the rates of these charges shall not exceed the rates in force on that day, and no further additional charges shall be levied in respect of these goods.

| Tariff No. | Article. | Rate of duty, in zlotys per 100 kilog. |
|----------------------------|--|--|
| ex 198 | Trinidad asphalt, not broken up, containing bitumen to the extent of— (2) Over 20 up to 70 per cent. | 5 |
| 211 (1), ex <i>Note</i> | Palm oil, falling under (1) of the Tariff Number, imported for manufacturing purposes, under permit from the Minister of Finance, corresponding to samples deposited with the Customs Houses of Warsaw, Gdynia and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor and Weichselbahnhof | 1-50 for a quota of 2,000 quintals per annum. |
| 405 | Extracts, vegetable colouring materials, not specified elsewhere in the Tariff; henna: ex (2) Gambier, imported through ports of the Polish Customs Territory | 8-50 |
| ex 425 | Mangrove bark extract, mimosa (wattle bark) extract, myrobalans extract, imported through ports of the Polish Customs Territory, corresponding to samples deposited with the Customs Houses of Gdynia and, in the territory of the Free City of Danzig, Leegethor and Weichselbahnhof: (3) Dry | 8-50 |
| 625, ex <i>Note</i> | Sisal, imported for manufacturing purposes, under permit from the Minister of Finance | Free |

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------|--|--------------------------|
| 1248, p. 11 | Rakiety tenisowe, chociażby niewykończone: (a) niewykończone (z nienaciągniętymi strunami) | 900 |
| | (b) inne | 1.800 |
| 1249, p. 3 | Obsadki do napełniania, stylografy, również niewykończone, ich części: (a) z pospolitych materiałów, chociażby z dodatkiem nieszlachetnych metali: I. bez pióra lub z piórem z metali nieszlachetnych, ich części | 2.500 |
| | II. z piórem z metali szlachetnych od sztuki | 2,50 |
| | (b) wymienione w lit. (a), I, II, z dodatkiem metali szlachetnych od sztuki | 4 |
| p. 4 | Pióra do pisania, chociażby niewykończone: (a) złożone | 1.100 |
| | (b) inne | 800 |

LISTA DRUGA.

Uwaga 1.—Lista niniejsza obejmuje towary, które są obecnie zataryfikowane pod odpowiednimi pozycjami i zgodnie z nazwami, ustalonymi w tejże Liście. Istnieje jednak porozumienie co do tego, że przynależność taryfowa każdego z tych towarów może być zmieniona, z zastrzeżeniem że będzie on nadal podlegał opłacie cła według stawki, ustalonej w niniejszej Liście.

Uwaga 2.—Poza opłatami celnymi, wyszczególnionymi w ostatniej kolumnie niniejszej Listy, mogą być pobierane od towarów, wymienionych w tejże Liście, takie dodatkowe opłaty (inne, niż opłaty związane z polskim systemem kompensacyjnym), jakie obowiązywały w dniu 1-go grudnia 1934r; jednakże stawki tych opłat nie będą przewyższały stawek, obowiązujących w tymże dniu, jak również nie będą pobierane jakiegokolwiek dalsze dodatkowe opłaty od tych towarów.

| Poz. Taryfy Celnej Polskiej. | Nazwa Towaru. | Cło od 100 kg w złotych. |
|------------------------------|---|---|
| z 198 | Asfalt trynidacki nierozdrobniony o zawartości substancji bitumicznych: p. 2. powyżej 20 do 70% | 5 |
| 211, p. 1, z uwagi | Olej z rdzenia palmowego—nie z ziarn—objęty p. 1 nin. pozycji sprowadzany do celów przemysłowych, za pozwoleniem Ministra Skarbu, na podstawie próbek złożonych w Urzędach Celnych: Warszawa, Gdynia i na terytorjum W.M. Gdańska: Leegethor i Weichselbahnhof | 1,50 dla kontyngentu rocznego 2.000 q |
| 405 | Wyciągi, przetwory farbiarskie roślinne, oprócz osobno wymienionych; henna: z p. 2. gambier, sprowadzany przez porty polskiego obszaru celnego | 8,50 |
| z 425 | Ekstrakty z kory "Mangrove," z mimozy (wattle bark), z miobalanu, sprowadzane przez porty polskiego obszaru celnego, na podstawie próbek złożonych w Urzędach Celnych: Gdynia i na terytorjum W.M. Gdańska: Leegethor i Weichselbahnhof: p. 3. suche | 8,50 |
| 625, z uwagi | Sisal do przerobu fabrycznego, za pozwoleniem Ministra Skarbu | b.c. |

THIRD SCHEDULE.

| Article. | Rate of Duty. |
|--|-----------------------|
| Roundwood logs of pine, spruce and aspen in the natural state or free from bark or bast, not hewn or sawn except cross cut at the ends, in lengths not exceeding 50 inches, the top diameter not being more than 12 inches | Free |
| Wooden pitprops, which are considered to include "pitbars," i.e., the usual form prepared by cutting off two small arcs of the pitprop lengthwise in two parallel planes; also bars so prepared halved by a third parallel cut through the middle | Free |
| <p>Pitprops also include crowntrees in their simplest form, which is the halved pitbar referred to above.</p> | |
| Wooden telegraph poles not less than 20 feet and not more than 40 feet in length and not less than 5 inches and not more than 9½ inches in top diameter and not less than 6 inches in diameter 5 feet from the butt end | Free |
| Wood pulp | Free |
| Zinc, unwrought, in cakes, slabs and blocks, but not including alloys of zinc | 10% <i>ad valorem</i> |
| Osiers or willow shoots not further prepared than stripped | 10% <i>ad valorem</i> |
| Hewn, sawn and planed softwood, not further prepared or manufactured except as detailed below ... | 10% <i>ad valorem</i> |
| <p>Planed softwood shall be considered to include all descriptions of—</p> | |
| <p>(1) Softwood weatherboards, floorings and matchings, planed on one or more sides, with or without profiling on one or more sides.</p> | |
| <p>(2) Softwood skirtings with board and profile in one piece.</p> | |
| <p>(3) Softwood boards which are tongued, grooved, beaded, V-jointed, rebated, chamfered, centre beaded, centre V-jointed or round edged—if profiled, the board and profile to be in one piece.</p> | |
| <p>(4) Softwood boxboards, sawn or planed, whether in sets or not, including boxboards tongued, grooved, glued, lock-jointed or printed, but excluding boards dovetailed, mortised or tenoned at the ends.</p> | |
| Hewn and square sawn oak, birch, beech, ash and elm, not further prepared or manufactured ... | 10% <i>ad valorem</i> |
| Plywood of softwood, birch and alder | 10% <i>ad valorem</i> |
| Sleepers of softwood, including crossing sleepers not exceeding 14 feet in length, not creosoted and not further prepared than sawn | 10% <i>ad valorem</i> |
| Staves not hollowed or bent and not further prepared than sawn | 10% <i>ad valorem</i> |
| Staves hollowed or bent | 20% <i>ad valorem</i> |

LISTA TRZECIA.

| Nazwa Towaru. | Stawka Celna. |
|--|-----------------------|
| Okraglaki sosnowe, jodłowe i osikowe, w stanie surowym lub oczyszczone z kory i lyka, nieciosane i nieprzetarte, z wyjątkiem przycięcia końców, w długościach nieprzekraczających 50 cali ang. i o średnicy w cieńszym końcu nie wyżej 12 cali ang. | b.c. |
| Kopalniaki, które obejmują również stemple kopalniane (tak zwane "pitbars") przygotowane w zwykły sposób przez wykonanie na końcach kopalniaka niewielkich podłużnych wycięć w dwóch równoległych płaszczyznach; również w ten sposób przygotowane stemple przepołowione podłużnie równoległe do nacięć końcowych ... | b.c. |
| Kopalniaki obejmują również poprzecznice (kapy t.zw. "crowntrees") w ich najprostszej postaci, to znaczy wyżej wspomniane okraglaki kopalniane podłużnie przepołowione. | |
| Drewniane słupy telegraficzne w długościach nie mniejszych niż 20 stóp ang. a nie większych niż 40 stóp ang., o średnicy na cienkim końcu nie mniejszej niż 5 cali ang. a nie większej niż 9½ cala ang., oraz o średnicy w odległości 5 stóp ang. od grubszego końca nie mniejszej niż 6 cali ang. | b.c. |
| Miazga drzewna ... | b.c. |
| Cynk nieobrobiony w gąskach, płytach i blokach, za wyjątkiem stopów cynku ... | 10% <i>ad valorem</i> |
| Wiklina lub łozina w prętach okorowanych lecz dalej nieobrobionych ... | 10% <i>ad valorem</i> |
| Drewno miękkie (z drzew iglastych) ciosane, tarte i strugane, obrobione nie dalej jak w sposób podany poniżej Uważa się, że drewno strugane obejmuje wszystkie następujące określenia: | 10% <i>ad valorem</i> |
| (1) Okładziny, deski podłogowe, szalówka,—wszystko z drewna miękkiego, strugane na jednej lub więcej płaszczyznach, nieprofilowane lub profilowane z jednej lub więcej stron. | |
| (2) Listwy z drewna miękkiego z profilem wykonanym na samej desce. | |
| (3) Deski z miękkiego drewna z wyrobionym wypustem (piórem) i wpustem (szpuntowane) z gzymsem okrągłym (karnizowane), wyrobione do klinowego łączenia krawędzi, do łączenia krawędzi na nakładkę, ze skośnię ściętą krawędzią, z gzymsem (karnizem) okrągłym, przechodzącym przez środek płaszczyzny deski, z wycięciem w kształcie V przechodzącym przez środek płaszczyzny deski, lub o zaokrąglonych krawędziach; w sztukach profilowanych profil wraz z deską winien być wyrobiony w jednym kawałku. | |
| (4) Deski skrzynkowe z drewna miękkiego szorstkie lub strugane, również w kompletach, jakoteż deski skrzynkowe opatrzone wypustem (piórem) i wpustem, klejone, łączone zamkowo lub przez sprasowanie,—z wyłączeniem desek zakończonych wyrobionymi złączami na jaskółczy ogon, czopami lub wpustami. | |
| Ciosane lub tarte prostokątne krawędziaki dębowe, brzo- | 10% <i>ad valorem</i> |
| zowe, bukowe, jesionowe i wiązowe—dalej nieobrobione ... | 10% <i>ad valorem</i> |
| Płyty klejone (dykty) z drewna miękkiego, z brzozy i olchy | |
| Slipry z drewna miękkiego, jakoteż podroziejdnice, w | |
| długościach nieprzekraczających 14 stóp ang.—wszystko | |
| nieimpregnowane kreozotem i po przetarciu dalej | 10% <i>ad valorem</i> |
| nieobrobione ... | |
| Klepka beczkowa nieżłobiona i niegięta i poza przetarciem | 10% <i>ad valorem</i> |
| dalej nieobrobiona ... | 10% <i>ad valorem</i> |
| Klepka beczkowa żłobiona lub gięta ... | 20% <i>ad valorem</i> |

| Article. | Rate of Duty. |
|--|---|
| Chairs wholly composed (with the exception of the seat) of lengths of wood (other than wicker, cane and bamboo) of approximately circular section bent to shape and chairs so composed with the addition of one or more cross pieces or uprights incorporated in the back | 20% <i>ad valorem</i> |
| Boots, bootees, shoes, overshoes, slippers and sandals of all descriptions, made wholly or partly of rubber, balata or gutta percha (except where the outer part of the uppers, apart from stitchings, fastenings or ornaments, is made entirely of leather or leather and elastic):— | |
| If not made to cover the ankle— | |
| (a) Black or brown plimsolls (whether plain or speckled) | 4d. each (8d. a pair) |
| (b) Other descriptions:— | |
| (i) Of a length (front of sole to heel tip) exceeding 9½ inches | 6d. each (1s. per pair) |
| (ii) In other cases | 5d. each (10d. per pair) |
| Carpets, carpeting, floor rugs, floor mats and matting wholly or partly of cotton, wool (including alpaca, mohair, cashmere, llama, vicuna and camels' hair), hemp of all kinds, flax or jute (but excluding coir, rush, grass, raffia, straw or reed mats and matting), shall not be chargeable with duty as hand-made carpets if they are not knotted. | |
| Bacon (excluding tinned bacon) | Free |
| Hams (excluding tinned ham) | Free |
| Buckwheat | 10% <i>ad valorem</i> |
| Butter | 15s. per cwt. |
| Seeds— | |
| Alsike clover (<i>Trifolium hybridum</i>) | |
| White clover (<i>Trifolium repens</i>) | |
| Cocksfoot grass (<i>Dactylis glomerata</i>) | |
| Meadow fescue grass (<i>Festuca pratensis</i>) | |
| Meadow grass (<i>Poa trivialis</i>) | |
| Sugar beet | |
| | } 10% <i>ad valorem</i> |
| | } 10% <i>ad valorem</i> until 31st Decem-ber, 1936. |
| Eggs in shell— | |
| (a) Not exceeding 14 lbs. in weight per great hundred | 1s. per great hundred |
| (b) Over 14 lbs. but not exceeding 17 lbs. in weight per great hundred | 1s. 6d. per great hundred |
| (c) Over 17 lbs. in weight per great hundred | 1s. 9d. per great hundred |
| Horses not exceeding 14 hands in height | Free |
| Poultry— | |
| Geese, live, not exceeding 6 kilogs. (13½ lb.) each | 10% <i>ad valorem</i> |
| Guinea fowl, dead | 10% <i>ad valorem</i> |
| Meat preserved in air tight containers— | |
| Lunch tongues | |
| Ox tongues | |
| Calves' tongues | |
| Jellied veal | |
| | } 10% <i>ad valorem</i> |
| Rye in grain | 10% <i>ad valorem</i> |
| Rye flour | 10% <i>ad valorem</i> |

| Nazwa Towaru. | Stawka Celna. |
|--|--|
| Krzesa złożone w całości (z wyjątkiem siedzenia) z kawałków drewna (innego niż wiklina, trzcina i bambus) o przekroju w przybliżeniu okrągłym, uformowanych przez wygięcie, jak również krzesa złożone w tenże sposób z dodatkiem jednej lub więcej poprzeczek w oparciu krzesa ułożonych również pionowo ... | 20% ad valorem |
| Buty, boty, trzewiki, kalosze, pantofle i sandały wszelkiego rodzaju wykonane całkowicie lub częściowo z gumy, balaty lub gutaperki (oprócz obuwia, którego zewnętrzna część cholewek, poza szwami, zapięciami lub ozdobami, jest wykonana całkowicie ze skóry lub ze skóry i tkanin elastycznych): — | |
| o ile nie pokrywają kostki: | |
| (a) obuwie sportowe (plimsolls) z czarnym lub brunatnym wierzchem (gładkim lub pstrym) ... | 4 pensy od sztuki (8 pensów za parę) |
| (b) inne określenia: | |
| (i) przy długości przewyższającej 9½ cala ang. (od czubka podeszwy do końca obcasa) ... | 6 pensów od sztuki (1 szyl. za parę) |
| (ii) w innych wypadkach ... | 5 pensów od sztuki (10 pensów za parę) |
| Dywany, tkaniny dywanowe, dywaniki podłogowe, maty na podłogi, tkaniny na maty wykonane całkowicie lub częściowo z bawełny, wełny (włączając alpaka, mohair, kaszmir, lamę, wikunę i sierść wielbłądzia), z konopi wszelkiego rodzaju, lnu lub juty (za wyłączeniem mat i plecionek na maty z włókna kokosowego, sitowia, trawy, rafji, słomy lub trzciny), nie będą clone jako dywany wykonane ręcznie, o ile nie są wiązane supełkowo. | |
| Bekon (wylączając bekon w puszkach) ... | b.c. |
| Szynki (wylączając szynki w puszkach) ... | b.c. |
| Gryka ... | 10% ad valorem |
| Masło ... | 15 szyl. za 1 cent. ang. |
| Nasiona: | |
| Koniczyna szwedzka (<i>Trifolium hybridum</i>) ... | } 10% ad valorem |
| Koniczyna biała (<i>Trifolium repens</i>) ... | |
| Kupkówka (<i>Dactylis glomerata</i>) ... | |
| Kostrzewa (<i>Festuca pratensis</i>) ... | |
| Wyklina (<i>Poa trivialis</i>) ... | |
| Nasiona buraków cukrowych ... | 10% ad valorem do 31 grudnia 1936. |
| Jaja w skorupach: | |
| (a) O wadze 120 sztuk nieprzekraczającej 14 funt. ang. | 1 szyl. za 120 sztuk |
| (b) O wadze 120 sztuk powyżej 14 funt. ang. lecz nieprzekraczającej 17 funt. ang. ... | 1 szyl. 6 pens. za 120 sztuk |
| (c) O wadze 120 sztuk powyżej 17 funt. ang. ... | 1 szyl. 9 pens. za 120 sztuk |
| Konie nieprzekraczające 14 miary ang. (14 hands) ... | b.c. |
| Drób: | |
| Gęsi żywe o wadze sztuki nieprzekraczającej 6 kg (13½ funt. ang.) ... | 10% ad valorem |
| Perlice bite ... | 10% ad valorem |
| Konserwy mięsne w hermetycznych opakowaniach: | |
| Ozorki wieprzowe ... | } 10% ad valorem |
| Ozory wołowe ... | |
| Ozorki cielęce ... | |
| Cielęcina w galarecie ... | |
| Zyto w ziarnie ... | 10% ad valorem |
| Mąka żytnia ... | 10% ad valorem |

PROTOCOL.

At the moment of signing the Agreement of this day's date between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Republic of Poland relating to trade and commerce, the undersigned, being duly authorised to that effect, declare that they have agreed on the provisions set out in this Protocol, which shall form an integral part of the above-mentioned Agreement.

PART I.

(1) Simultaneously with the negotiations on commercial matters which led to the conclusion of the Agreement, co-operative action was initiated between certain organisations of exporters in the United Kingdom and of importers in Poland with the object of increasing knowledge of conditions prevailing in either country, and removing obstacles to the development of imports from the United Kingdom into Poland. This action has resulted in the conclusion of arrangements making provision for further co-operation with a view to ensuring fuller utilisation of commercial possibilities both in the United Kingdom and in Poland.

(2) The Contracting Governments, with the intention expressed in the Preamble of the Agreement, take note of the reports submitted by interested parties in both countries in regard to the above-mentioned arrangements and express their common desire that these arrangements should in the widest possible manner promote the objects of the Agreement.

PART II.

(1) With reference to Article 7 of the Agreement the Government of the United Kingdom declare that where, owing to the recent development of the export trade of the Polish Customs Territory or from other temporary causes affecting particular years, it appears that an allocation on a statistical basis might not represent the actual position in the United Kingdom market of any class of agricultural produce of the Polish Customs Territory they will use their best endeavours to secure that due weight is given to this consideration.

(2) The Government of the United Kingdom hope that such regulation as may become necessary of imports of agricultural produce into the United Kingdom may be effected by voluntary co-operation between the Government of the United Kingdom on the one hand and the Governments of countries supplying these products to the United Kingdom on the other hand. The Government of the United Kingdom will endeavour for their part to secure that any regulation applied to imports into the United Kingdom of agricultural produce from the Polish Customs Territory shall be effected in this way; and further in any discussions that may take place with foreign supplying

PROTOKUŁ.

W chwili podpisania w dniu dzisiejszym między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanji i Północnej Irlandji Umowy dotyczącej wzajemnych obrotów handlowych, niżej podpisani należycie do tego upoważnieni oświadczają, że uzgodnili postanowienia zawarte w niniejszym Protokule, który stanowi z wyżej wymienioną Umową niepodzielną całość.

CZĘŚĆ I.

(1) Jednocześnie z rokowaniami handlowymi, które doprowadziły do zawarcia Umowy, pewne organizacje eksporterów w Zjednoczonym Królestwie oraz importerów w Polsce wszczęły wspólną akcję, celem lepszego zaznajomienia się z warunkami, jakie istnieją w każdym z tych krajów, oraz usunięcia przeszkód w rozwoju przywozu ze Zjednoczonego Królestwa do Polski. Akcja ta doprowadziła do zawarcia układów i porozumień, przewidujących dalszą współpracę w celu zapewnienia pełniejszego wykorzystania możliwości handlowych zarówno w Zjednoczonym Królestwie jak i w Polsce.

(2) Zgodnie z intencją wyrażoną we wstępie do niniejszej Umowy, Układające się Rządy przyjmują do wiadomości sprawozdania, przedłożone przez zainteresowane strony obydwu krajów w przedmiocie wspomnianych wyżej układów i porozumień, oraz wyrażają obopólne życzenie, aby te układy i porozumienia dopomogły w możliwie najszerszej mierze do osiągnięcia celów Umowy.

CZĘŚĆ II.

(1) W związku z art. 7 niniejszej Umowy, Rząd Zjednoczonego Królestwa oświadcza, że gdyby okazało się, iż z uwagi na niedawny rozwój handlu wywozowego Polskiego Obszaru Celnego lub też dla innych czasowych przyczyn działających w poszczególnych latach, przydział na podstawie statystyki nie odpowiada rzeczywistej pozycji jakiejkolwiek gałęzi wytwórczości rolniczej Polskiego Obszaru Celnego na rynku Zjednoczonego Królestwa, Rząd ten dołoży wszelkich starań, aby zapewnić należyte uwzględnienie wspomnianej okoliczności.

(2) Rząd Zjednoczonego Królestwa ma nadzieję, że wszelka reglamentacja przywozu wytworów rolniczych do Zjednoczonego Królestwa, która okazałaby się konieczna, da się przeprowadzić w drodze dobrowolnej współpracy między Rządem Zjednoczonego Królestwa z jednej strony a rządami krajów dostarczających tych wytworów do Zjednoczonego Królestwa z drugiej strony. Rząd Zjednoczonego Królestwa dołoży ze swej strony starań celem zapewnienia, aby każda reglamentacja stosowana do wytworów rolniczych przywożonych z Polskiego Obszaru Celnego do Zjednoczonego Królestwa dokonywana była w powyżej wspomniany sposób;

countries with a view to voluntary co-operation they will do what they can to ensure that due consideration is given to the special position of the export trade of the Polish Customs Territory in agricultural produce generally in view of its very recent development.

PART III.

(1) So long as the provisions of the Importation of Plants Order of 1933, the Importation of Plants (Scotland) Order of 1933 and the Importation of Plants (Northern Ireland) Order of 1933, remain in force in respect of the importation from the Polish Customs Territory into England and Wales, Scotland and Northern Ireland respectively of living plants and parts thereof for planting, and of potatoes, the Government of the United Kingdom undertake (a) to accept, for the purposes of Article 4 and the Second Schedule of these Orders, the phytopathological certificates issued under the authority of the Polish Government, or the Senate of the Free City of Danzig as soon as a declaration is made under Article 12 of the Agreement, and (b) to make no charge in respect of any examination under Article 8 of the said Orders.

(2) In the event of further prohibitions or restrictions being imposed, on phytopathological grounds, on the importation from the Polish Customs Territory of any articles to which the above Orders relate, such prohibitions or restrictions will be applied at the same time, and in the same way, to the produce of other foreign countries from which, taking all relevant factors into consideration, there is reason to apprehend similar danger of the introduction of the pest(s) or disease(s) which it is sought to prevent.

PART IV.

Section (a).

(1) The Contracting Governments in their desire (i) to facilitate the carriage of goods between the United Kingdom and Poland, (ii) to promote a good understanding between the British and Polish steamship Lines engaged in the carriage of these goods, and (iii) to secure that there should be an equitable division between the ships of the British and Polish Lines concerned of the goods carried between the two countries in their ships, have agreed that there should be close collaboration between them for the furtherance of these objects.

(2) Simultaneously with the negotiations which have led to the conclusion of this Agreement, certain United Kingdom and Polish Lines engaged in the short sea liner trade between the two countries have discussed the action which should immediately be taken for the furtherance of these objects.

a ponadto w każdej dyskusji, jakaby miała miejsce z obcemi krajami dostarczającymi tych wytworów, dyskusji mającej na celu nawiązanie dobrowolnej współpracy, Rząd Zjednoczonego Królestwa dołoży wszelkich starań, aby zapewnić należyte uwzględnienie szczególnego położenia handlu wywozowego wytworów rolniczych z Polskiego Obszaru Celnego wogóle, a to z uwagi na bardzo niedawny rozwój tego handlu.

CZĘŚĆ III.

(1) Na czas obowiązywania postanowień: "The Importation of Plants Order" z roku 1933, "The Importation of Plants (Scotland) Order" z roku 1933, oraz "The Importation of Plants (Northern Ireland) Order" z roku 1933, dotyczących przywozu z Polskiego Obszaru Celnego do Anglii i Walji, Szkocji i Północnej Irlandji żywych roślin, oraz ich części przeznaczonych do sadzenia, jako też ziemniaków, Rząd Zjednoczonego Królestwa zobowiązuje się (a) uznawać, dla celów art. 4 i Drugiej Listy załączonej do tych Rozporządzeń, zaświadczenia fitopatologiczne wystawiane z ramienia Rządu Polskiego względnie Senatu Wolnego Miasta Gdańska, skoro tylko Umowa będzie stosowana na terytorjum Wolnego Miasta Gdańska, i (b) nie pobierać żadnych opłat w związku z badaniem, przewidzianem w art. 8 tych Rozporządzeń.

(2) Na wypadek wprowadzenia dalszych zakazów lub ograniczeń natury fitopatologicznej do przywozu z Polskiego Obszaru Celnego jakichkolwiek przedmiotów, do których odnoszą się te Rozporządzenia, takie zakazy lub ograniczenia stosowane będą jednocześnie i w ten sam sposób do wytworów innych obcych krajów, co do których, z uwagi na wszystkie wchodzące w grę czynniki, istnieją podstawy do przypuszczenia, że zachodzi jednakowe niebezpieczeństwo zawleczenia zarazy (zaraz) lub choroby (chorób), którym zamierza się zapobiec.

CZĘŚĆ IV.

(1) Układające się Rządy w swem dążeniu (i) do ułatwienia przewozów towarów pomiędzy Polską i Zjednoczonym Królestwem, (ii) do popierania dobrej zgody pomiędzy linjami żegludowymi polskimi i brytyjskimi, trudniącymi się przewozem tych towarów, oraz (iii) do zapewnienia słusznego podziału pomiędzy statkami odnośnych linii polskich i brytyjskich towarów przewożonych między obu krajami na ich statkach, zgodziły się ściśle współpracować w kierunku popierania tych zamierzeń.

(2) Jednocześnie z rokowaniami, które doprowadziły do zawarcia niniejszej Umowy, niektóre polskie linje i niektóre linje Zjednoczonego Królestwa, zatrudnione w przewozach morskich na krótkobieżnych szlakach pomiędzy obu krajami, omawiały poczynania, które należałoby niezwłocznie przedsięwziąć dla poparcia tych zamierzeń.

(8) The Contracting Governments take note of the result of these discussions, and express their common desire that the agreements which have been concluded between the Lines should in the widest possible sense promote the objects of this Agreement.

Section (b).

With reference to paragraph (4) of Article 10 of the Agreement, the Polish Government declare that, whilst the expression "force majeure" is to be interpreted generally in the sense in which it is used in the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1929,⁽⁷⁾ they will, in pursuance of their desire to treat British shipping companies with the utmost possible benevolence in accordance with paragraph (7) of that Article, not interpret this expression rigidly when considering applications from British shipping companies concerned to divert shipments of emigrants by land to ports outside the Polish Customs Territory where they are satisfied that the British shipping companies engaged in the carriage of emigrants, while endeavouring to carry out the principle stated in paragraph (1) of that Article, are at the mercy of circumstances which they could not have prevented or forestalled.

PART V.

Notes to First Schedule to Agreement :—

To Tariff No. 97 (2).—This Tariff number and heading includes : Paralacs, Bedesol H—synthetic resins for manufacture of enamels and varnishes.

To Tariff No. 101.—This Tariff number includes : Tackol—mixture of refined mineral and resinous oils with synthetic resins or coumarone resins.

To Tariff No. 117 (1) ex Note 1.—The Customs duty on salt herrings counting over 60 up to 150 herrings to 10 kilogs. shall not exceed by more than 50 per cent. the Customs duty on salt herrings of which 10 kilogs. contain 60 herrings or less.

To Tariff No. 214.—This Tariff number includes :—

Permal KB.—Mixture of sulphonated fish oil, vegetable oil and caustic soda.

Permal DF.—Mixture of metallic salts of higher fatty acids, pine oil and fermentation oil.

Whitcol SER.—Mixture of sulphonated fatty oil and mineral oil.

Astol.—Mixture of sulphonated vegetable oil and chlorinated hydro-carbon.

(7) "Treaty Series No. 34 (1932)," Cmd. 4198.

(3) Układające się Rządy przyjmują do wiadomości wynik tych rozmów i wyrażają swe wspólne życzenie, aby porozumienie zawarte pomiędzy linjami w jaknajszerszym zakresie przyczyniło się do osiągnięcia celów tej Umowy.

W związku z ustępem 4-ym artykułu 10-go Umowy, Rząd Polski oświadcza, że aczkolwiek wyrażenie siła wyższa należy interpretować wogóle w znaczeniu, w jakim jest użyte w Międzynarodowej Konwencji o Bezpieczeństwie Życia na Morzu z roku 1929, to jednak mając na względzie swój zamiar traktowania brytyjskich spółek żeglugowych z możliwie największą przychylnością zgodnie z ustępem 7-ym tego artykułu, nie będzie interpretował tego wyrażenia rygorystycznie przy rozpatrywaniu podań zainteresowanych brytyjskich spółek żeglugowych o skierowanie emigrantów drogą lądową do portów poza Polskim Obszarem Celnym, w tych wypadkach gdy będzie przeświadczony, że dopuszczone do przewozu emigrantów brytyjskie spółki żeglugowe, mimo swych usiłowań przeprowadzenia zasady stwierdzonej w ustępie 1-szym artykułu 10-go, znalazły się na łasce okoliczności, którym nie mogły ani zapobiec, ani też ich przewidzieć.

CZĘŚĆ V.

Uwagi do Pierwszej Listy Układu :

Do poz. 97 p. 2.—Do tej pozycji i punktu należą : Paralacs, Bedesol H—żywice sztuczne do fabrykacji lakierów i pokostów.

Do poz. 101.—Do tej pozycji należy : Tackol—olej mineralny i żywiczny w mieszaninie z żywicami sztucznymi lub kumaronowemi.

Do poz. 117 p. 1 z uwagi 1.—Stawki celne na śledzie solone, których 10 kg zawiera powyżej 60 do 150 sztuk, nie będą wyższe o więcej niż 50% od stawek celnych na śledzie solone, których 10 kg zawiera 60 sztuk i mniej.

Do poz. 214.—Do tej pozycji należą :

Perminal KB—mieszanina sulfurowanego tranu, oleju roślinnego i sody gryzącej.

Perminal DF—mieszanina soli metalowych wyższych kwasów tłuszczowych z olejem sosnowym i olejem fermentacyjnym.

Whitcol SER—mieszanina sulfurowanego oleju z olejem mineralnym.

Astol—mieszanina sulfurowanego oleju roślinnego z chlorkiem węgłowodoru.

To Tariff No. 277.—If Poland grants to any third country a lower rate of duty on cognac and armagnac (ex Tariff No. 278), that lower rate shall be immediately applied to whisky.

To Tariff No. 426.—This item includes Lissatan—synthetic tannin—product of condensation of a sulphonated cyclic aromatic compound with formaldehyde.

To Tariff No. 486.—By cellulose acetate is understood the product soluble in acetone.

To Tariff No. 497 (3) a.b., (4) a.b.—If Poland grants to any third country a reduction on the Customs duty on hard sole or insole leather, the same reduction shall be immediately applied to hard belting leather.

To Tariff No. 592 ex (1), ex (2), Notes 1 and 2 to No. 594, and No. 595 (1), (2) and (3).—The presence of 1 per cent. or less of sheeps' wool shall not affect the Tariff classification of the articles included under these Tariff headings.

To Tariff No. 620 (1) ex a.—The presence of one or several coloured threads in unbleached or bleached tapes for technical purposes shall not affect the Tariff classification of such tapes.

To Tariff No. 721 (2).—This item includes Vulcatac—polymerised linseed oil rubber substitute.

To Tariff No. 1011, ex (1).—The cylinder locks referred to are those consisting of an iron or steel frame and staple with a brass cylinder and rose, and brass keys.

To Tariff No. 1018 (7).—Hair clippers with diecast handles are also classified hereunder.

To Tariff Nos. 994 ex (2) and ex (3), ex 1035, 1084 ex (8), 1085 (8), ex (9) and ex (10) (b) III, ex 1099, ex 1131, 1145 (1) to (9) and (11) to (14).—Firms which are general representatives in the Polish Customs Territory of United Kingdom firms producing motor vehicles, motor cycles and tractors will—under permit of the Minister of Finance—be entitled to customs rebates, to the extent provided for, on spare parts manufactured in and imported from the United Kingdom, for the products covered by Tariff Nos. 1136 (1) (a), (2) (a), (4) (a) and Note, 1137 (1) and Note, Note to 1138 (1), 1141, 1143 and 1144.

The rebates will be granted according to the following rules:—

1. Customs rebates for spare parts will apply only to parts intended for replacement of used parts by new in finished motor vehicles, motor cycles and tractors manufactured in the United Kingdom and in use in the Polish Customs Territory.

2. Applications for Customs rebates shall be made to the Ministry of Finance through organisations of motor car merchants and manufacturers in the Polish Customs Territory approved by the Ministry of Industry and Commerce.

Do poz. 277.—Jeżeli Polska udzieli dalej idącą zniżkę celną jakiegokolwiek trzeciemu państwu na koniak i armaniak (z poz. 278), zniżka ta będzie natychmiast stosowana również do whisky.

Do poz. 426.—Do tej pozycji należy :

Lissatan—syntetyczny garbnik—produkt kondensacji sulfurowanego cyklicznego aromatycznego związku z formaliną.

Do poz. 486.—Przez acetocelulozę należy rozumieć produkt rozpuszczalny w acetonie.

Do poz. 497, pp. 3 a, b; 4 a, b.—Jeżeli Polska udzieli zniżkę celną jakiegokolwiek trzeciemu państwu na skóry twarde wyprawione na podeszwy, brandzle, zniżka ta będzie natychmiast stosowana również do skór twardych wyprawionych na pasy.

Do poz. 592 z p. 1, z p. 2, uwagi 1 i 2 do poz. 594, poz. 595 pp. 1, 2, 3.—Domieszka do 1% wełny owczej nie wpływa na taryfikację artykułów wymienionych w tych pozycjach.

Do poz. 620 p. 1 z a.—Zawartość jednej lub paru nitek kolorowych w taśmach surowych, bielonych, przeznaczonych dla celów technicznych, nie wpływa na taryfikację.

Do poz. 721 p. 2.—Do tej pozycji i punktu należy : Vulcatac—namiastka kauczuku wytworzona z polimeryzowanego oleju lnianego.

Do poz. 1011 z p. 1.—Przez zamki cylindrowe rozumie się zamki złożone z oprawy żeliwnej lub stalowej, z klamry do szczepiania z bębenkiem mosiężnym i rozetką oraz z kluczy mosiężnych.

Do poz. 1018 p. 7.—Do tej pozycji i punktu należą również maszynki do strzyżenia z trzonami z metalu lanego.

Do poz. 994 z p. 2 i z p. 3, z poz. 1035, poz. 1084 z p. 8, poz. 1085 p. 8, z p. 9 i z p. 10 b III, z poz. 1099, z poz. 1131, poz. 1145 pp. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14.—Firmy będące generalnymi przedstawicielstwami na Polskim Obszarze Celnym przedsiębiorstw Zjednoczonego Królestwa produkujących samochody, motocykle i ciągnówki, będą mogły otrzymywać za pozwoleniem Ministra Skarbu ulgi celne przewidziane na części zamienne, wyrabiane w Zjednoczonym Królestwie i stamtąd przywożone, dla towarów objętych poz. 1136 p. 1 a, p. 2 a, p. 4 a i uwagą, poz. 1137 p. 1 i uwagą, uwagą do poz. 1138 p. 1, poz. 1141, poz. 1143, poz. 1144.

Ulgi te będą udzielane na podstawie następujących wytycznych :

1. Ulgi celne na części zamienne stosowane będą tylko do części przeznaczonych do wymiany części zużytych na nowe w gotowych samochodach, ciągnówkach i motocyklach, wyprodukowanych w Zjednoczonym Królestwie i będących w użyciu na Polskim Obszarze Celnym.

2. Podania o ulgi celne składane będą do Ministerstwa Skarbu za pośrednictwem ustalonych przez Ministerstwo Przemysłu i Handlu organizacyj kupców i przemysłowców samochodowych na Polskim Obszarze Celnym.

3. The Ministry of Industry and Commerce will, on the basis of applications submitted by the organisations mentioned in paragraph 2 above, fix the quantity of spare parts for any given number of motor vehicles, motor cycles and tractors on the basis of the average wear and tear per annum.

4. Permits for the import of spare parts for motor vehicles, motor cycles and tractors under Customs rebates will be granted to cover semi-annual requirements in accordance with the basis fixed in paragraph 3.

In order to enable the above mentioned firms to keep the necessary stocks of spare parts of motor vehicles, motor cycles and tractors, they may, in addition, be granted customs rebates for spare parts to the amount of 10 per cent. of their fixed annual requirements.

To Tariff No. 1148.—All cycle pumps made of non-precious metal or of ordinary materials are classified under this Tariff number.

To Tariff Groups 63, 66, 67, 68, 69 and 73.—Machines, apparatus and parts covered by these Groups and not made in the Polish Customs Territory shall be dutiable under conditions to be prescribed at rates which shall not exceed 20 per cent. of the autonomous rates of the Second Column of the Tariff, with the exception of textile machines and apparatus and parts thereof, for which the rates shall not exceed 10 per cent. of the autonomous rates of the Second Column of the Tariff.

PART VI.

Live geese from the Polish Customs Territory shall be allowed to be imported into Great Britain subject to the following conditions which are imposed as a safeguard against the introduction of disease :—

(a) the geese shall be landed at a port and place defined by a special order of the Minister of Agriculture and Fisheries as a Quarantine Station, for detention and isolation thereat for a period of 7 clear days, with the proviso that if any geese are found affected with fowl pest or fowl cholera, all the geese then in the Quarantine Station shall be slaughtered by the Ministry without payment of compensation. Or, alternatively :—

(b) the geese shall be landed at a specified port under a licence previously obtained from the Ministry of Agriculture and Fisheries and removed therefrom in the charge of an independent carrying agent, recognised and approved by the Ministry, to a specified feeding establishment, where the birds shall be detained in buildings until they are killed and dressed. The conditions to be prescribed by the

3. Ministerstwo Przemysłu i Handlu ustali, na wniosek zgłoszony przez organizacje wymienione w p. 2, ilość części zamiennych na odpowiednio przyjętą ilość samochodów, motocykli i ciągówek, na podstawie przeciętnej rocznej zużywalności tychże części.

4. Ulgi celne na części zamienne samochodów, motocykli i ciągówek będą udzielane na ilości odpowiadające zapotrzebowaniu na okres półroczny, zgodnie z kluczem ustalonym w p. 3.

W celu umożliwienia wyżej wymienionym firmom utrzymywania niezbędnego zapasu części zamiennych samochodów, motocykli i ciągówek będą mogły one otrzymywać ponadto ulgi celne na części zamienne w wysokości 10% w stosunku do rocznego ustalonego zapotrzebowania.

Do poz. 1148.—Według tej pozycji cła się wszelkie pompki rowerowe wykonane z metali nieszlachetnych, z materiałów politych.

Do grup 63, 66, 67, 68, 69 i 73.—Maszyny, aparaty i części objęte temi grupami, a niewyrabiane na Polskim Obszarze Celnym, będą cłone pod warunkami, które zostaną ustalone, według stawek celnych, które nie będą wyższe ponad 20% cła autonomicznego, przewidzianego w drugiej kolumnie obowiązującej taryfy celnej, z wyjątkiem włókienniczych maszyn, aparatów i części dla których stawki celne nie będą wyższe, aniżeli 10% cła autonomicznego przewidzianego w drugiej kolumnie obowiązującej taryfy celnej.

CZĘŚĆ VI.

Przywóz żywych gęsi z Polskiego Obszaru Celnego do Wielkiej Brytanji będzie dozwolony pod następującymi warunkami, które są ustanowione jako zabezpieczenie przed zawleczeniem choroby :

(a) Gęsi będą wyladowywane w porcie i miejscu, wyznaczonem w specjalnem Rozporządzeniu Ministra Rolnictwa i Rybołóstwa jako stacja kwarantanny, a to w celu zatrzymania i odosobnienia tamże na okres pełnych 7-miu dni; przyczem zastrzega się, że w razie stwierdzenia u którejkolwiek gęsi wypadku pomoru lub cholery drobiu, wszystkie gęsi znajdujące się wówczas na kwarantannie będą wybite na zarządzenie tego Ministerstwa bez odszkodowania. Lub alternatywnie—

(b) Gęsi będą wyladowywane w wyznaczonym porcie na mocy uprzednio uzyskanego pozwolenia Ministerstwa Rolnictwa i Rybołóstwa i przewożone stamtąd za pośrednictwem postronnego agenta przewozowego, uznanego i zatwierdzonego przez to Ministerstwo, do wyznaczonej tuczarni, gdzie ptactwo będzie zatrzymywane w zabudowaniach do czasu uboju i wypatroszenia. Warunki ustana-

Ministry of Agriculture and Fisheries in this case may prohibit movement, otherwise than for destruction, of the carcasses of any birds affected with, or suspected of, disease.

The above alternative methods of control will apply to the importation of large consignments of geese commercially and will not preclude the granting of special exemption in respect of small consignments of birds of special breeds for breeding purposes.

The importation of live geese from the Polish Customs Territory into Northern Ireland will be subject to the provisions of the Poultry Diseases Act (Northern Ireland), 1932.

Done at London in duplicate in English and Polish, both texts being equally authentic, the 27th day of February, 1935.

JOHN SIMON.

WALTER RUNCIMAN.

EDWARD RACZYNSKI.

HENRYK FLOYAR-RAJCHMAN

NOTES.

No. 1.

Note from the Polish Ambassador on the subject of Certificates of Origin for United Kingdom Herrings.

[Translation.]

*Polish Embassy, London,
February 27, 1935.*

Sir,

With reference to Article 1 and the First Schedule of the Trade Agreement between the Government of Poland and the Government of the United Kingdom signed this day, I have the honour to inform your Excellency, on behalf of my Government, that certificates of origin in respect of United Kingdom herrings issued by Fishery Officers employed by the United Kingdom Government will be accepted by the Customs authorities in the Polish Customs Territory and that no consular visa is required on certificates issued by such Officers.

The Polish Government will require to be furnished with a list of the Fishery Officers who will issue certificates and of the ports at which they are stationed.

I have, &c.

EDWARD RACZYNSKI.

wiane przez Ministerstwo Rolnictwa i Rybołóstwa dla takich wypadków mogą obejmować zakaz przewożenia dla innych celów, niż zniszczenie, padłego ptactwa, dotkniętego chorobą lub podejrzanego o chorobę.

Powyższe alternatywne sposoby nadzoru stosowane będą do przywozu dużych przesyłek gęsi w obrocie handlowym i nie będą wykluczały możliwości przyznawania specjalnych wyjątków dla drobnych przesyłek ptactwa specjalnych ras dla celów hodowlanych.

Przywóz żywych gęsi z Polskiego Obszaru Celnego do Północnej Irlandji podlegać będzie postanowieniom "Poultry Diseases Act (Northern Ireland)" z roku 1932.

Sporządzono w Londynie w dwóch egzemplarzach: w języku polskim i angielskim, przyczem oba teksty są jednakowo obowiązujące, dnia 27-go lutego 1935 roku.

JOHN SIMON.

WALTER RUNCIMAN.

EDWARD RACZYŃSKI.

HENRYK FLOYAR-RAJCHMAN.

Pismo Nr. 1.

*Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej,
27-go lutego 1935 r.*

Ekselencjo,

W związku z artykułem 1 i Listą Pierwszą podpisanej w dniu dzisiejszym Umowy Handlowej między Rządem Polskim a Rządem Zjednoczonego Królestwa, mam zaszczyt zawiadomić Waszą Ekselencję w imieniu Rządu Polskiego, że wystawiane przez urzędników Rybołóstwa w służbie Rządu Zjednoczonego Królestwa świadectwa pochodzenia na śledzie ze Zjednoczonego Królestwa uznawane będą przez Władze Celne Polskiego Obszaru Celnego i że nie będzie wymagana żadna wiza konsularna na takie świadectwa wystawiane przez wspomnianych urzędników.

Rządowi Polskiemu potrzebne będzie dostarczenie wykazu urzędników wystawiających takie świadectwa, oraz portów, w których oni mają siedzibę.

Przy tej sposobności it.d.

EDWARD RACZYŃSKI.

No. 2.

Note from the Polish Ambassador on the subject of the temporary Admission Free of Duty of Tinplate to be used for Containers for Goods for Export.

[Translation.]

Polish Embassy, London,

February 27, 1935.

Sir,

WITH reference to the Trade Agreement signed this day, I have the honour to inform you on behalf of my Government that the granting of permits in accordance with existing regulations for the temporary admission free of duty of tinplate (Tariff No. 930 (3)), the manufacture of the United Kingdom, for the packing of agricultural products exported from the Polish Customs Territory will be continued during the currency of the Agreement.

I have, &c.

EDWARD RACZYŃSKI.

Pismo Nr. 2.

*Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej,
27-go lutego 1935 r.*

Ekselencjo,

W związku z podpisaną w dniu dzisiejszym Umową Handlową, mam zaszczyt zawiadomić Waszą Ekselencję, w imieniu mego Rządu, że w ciągu trwania niniejszej Umowy będą nadal udzielane pozwolenia, zgodnie z obowiązującymi przepisami, na zastosowanie warunkowej odprawy celnej w obrocie uszlachetniającym białej blachy (poz. Polskiej Taryfy Celnej 980 (3)), przetworzonej w Zjednoczonym Królestwie i przeznaczonej do wyrobu opakowania dla wytworów rolniczych wywożonych z Polskiego Obszaru Celnego.

Przy tej sposobności it.d.

EDWARD RACZYŃSKI.